

Bedienungsanleitung	DE
Operating instructions	EN
Mode d'emploi	FR
Instrucciones de uso	ES
Istruzioni per l'uso	IT
Bedieningsinstructies	NL

SB 2 / SB 2 H / SB 2 RBH



Gebrauchsanweisung Kunststoff-Tränkebecken SB 2 & SB 2 H



Achtung: Heizkabel **HK SB** heizt nur unterhalb der Tränkeschale und am Ventil.

Nur das Heizkabel **HK SB RBH** besitzt eine **integrierte Rohrbegleitheizung**.



Montagehinweis

Bei Montage der Tränke bitte beachten!

- Bei der Montage sind die Vorschriften gemäß DIN 1988 / DIN EN 1717 (Schutz des Trinkwassers) zu berücksichtigen.
Bei Brunnenwassernutzung ist darauf zu achten, dass das Wasser sauber und frei vom Schwebeteilchen ist, da ansonsten die Funktion der Ventile nicht gewährleistet ist. Bei unsauberem Wasser ist eine entsprechende Filtereinheit (Sedimentfilter 5-20 μ / Eisenfilter / Aktivkohlefilter) einzusetzen.
- Das Ventil ist für einen Wasserleitungsdruck bis ca. 5 bar geeignet.
- Bei einem Wasserdruck über 5 bar zur Vermeidung von Störungen evtl. Druckmindererventil in die Zuleitung einbauen.
- Die günstigste Einstellung des Druckmindererventils liegt bei 3 bar.
- Das Ventil „Niederdruck“ ist von 0,4 – 1,0 bar geeignet (SB 2 N / SB 2 H N).
- Gewinde der Anschlussleitung nur mit geringem Gewindedichtfaden (z.B. Loctite 55) versehen (kein Hanf verwenden!).
Blindstopfen auf der Gegenseite des gewünschten Wasseranschlusses mit geringem Gewindedichtfaden (z.B. Loctite 55) versehen (kein Hanf verwenden!).
- Bei Anschluss der Zuleitungen zu den Becken auf Sauberkeit achten (Keine Rückstände im Rohr wie Metallspäne, Sand, Ablagerungen etc.).
- Blindstopfen, Anschlussleitung und Ventil nur handfest einschrauben.
- Leitung gut entlüften!
- Stopfen muss eingedichtet werden.
- Nicht beheizbare Tränkebecken und Wasserleitungen müssen bei niedrigen Temperaturen vor Frost geschützt werden.
- Bei Heizkabeln mit integrierter Rohrbegleitheizung (RBH) ist eine der beiden Kabel (Kabel ohne Typenschild) mit einer zweiten Heizzone versehen, mit der zusätzlich zum Becken auch die Rohrzuleitung beheizt wird. Bei der Montage dieser Heizkabel können beide Kabelzuleitungen um die Rohrzuleitung gewickelt werden. Hierbei ist darauf zu achten, dass die beheizte Rohrlänge mindestens 1m und maximal 2m beträgt. Die restlichen 40cm der Kabelenden sind unbeheizt und dienen dem elektrischen Anschluss.)
- Ein optimales Ergebnis wird erzielt, wenn das verlegte Kabel zusätzlich mit Aluminiumklebeband fixiert und isoliert wird.
- Zur Brandverhütung muss die Frostschutzheizung einen Mindestabstand von 30mm zu entflammaren Stoffen haben.
- Eine feuerbeständige Isolierung aus Mineralwolle oder Schaumstoff muss aufgebracht werden.
- Schützen Sie die Heizleitung gegen scharfe Kanten, Öl und Hitze.
- Bitte vor Beginn des Heizbetriebs die Frostschutzheizung auf mögliche Schäden hin überprüfen.

Isolation der Rohrleitung

Zur Wärmedämmung der über Heizkabel beheizten Zuleitungen empfehlen wir handelsübliche Schaumstoffisolierung (z.B. Armacell / Armaflex).

Die in Abhängigkeit zum Rohrdurchmesser empfohlenen und einzuhaltenden Dämmstärken sind der folgenden Tabelle zu entnehmen:

Dämmung der beheizten Rohre nach ENEC.						
Folgende Dämmstärken sind einzuhalten:						
Rohrgröße (Zoll)	1/2	3/4	1	1 1/4	1 1/2	
NW (mm)	15	20	25	32	40	
Dämmung * (mm)	20	20	30	30	40	
						*WLG 040
Mindestens 80°C temperaturbeständig						

Je enger das Heizkabel um die Zuleitung gewickelt wird, desto geringer sollte die Dämmschicht gestaltet sein. Wird beispielsweise der 2m RBH-Heizbereich auf nur 1m Rohrlänge verteilt, so empfehlen wir, das Kabel lediglich mit Alu 88 Klebeband (13-0500100) zu fixieren, um eine Überhitzung der Rohre zu vermeiden.

Hierbei sind jedoch immer die örtlichen Gegebenheiten zu berücksichtigen und die Dämmschicht entsprechend anzupassen!

Bitte beachten Sie, dass die Unterseite der Becken, insbesondere der Thermostatbereich keinesfalls durch Bauschaum, gedämmter Beplankung, o.ä. isoliert wird!

In diesen Bereichen darf sich keine Wärmedämmung befinden!

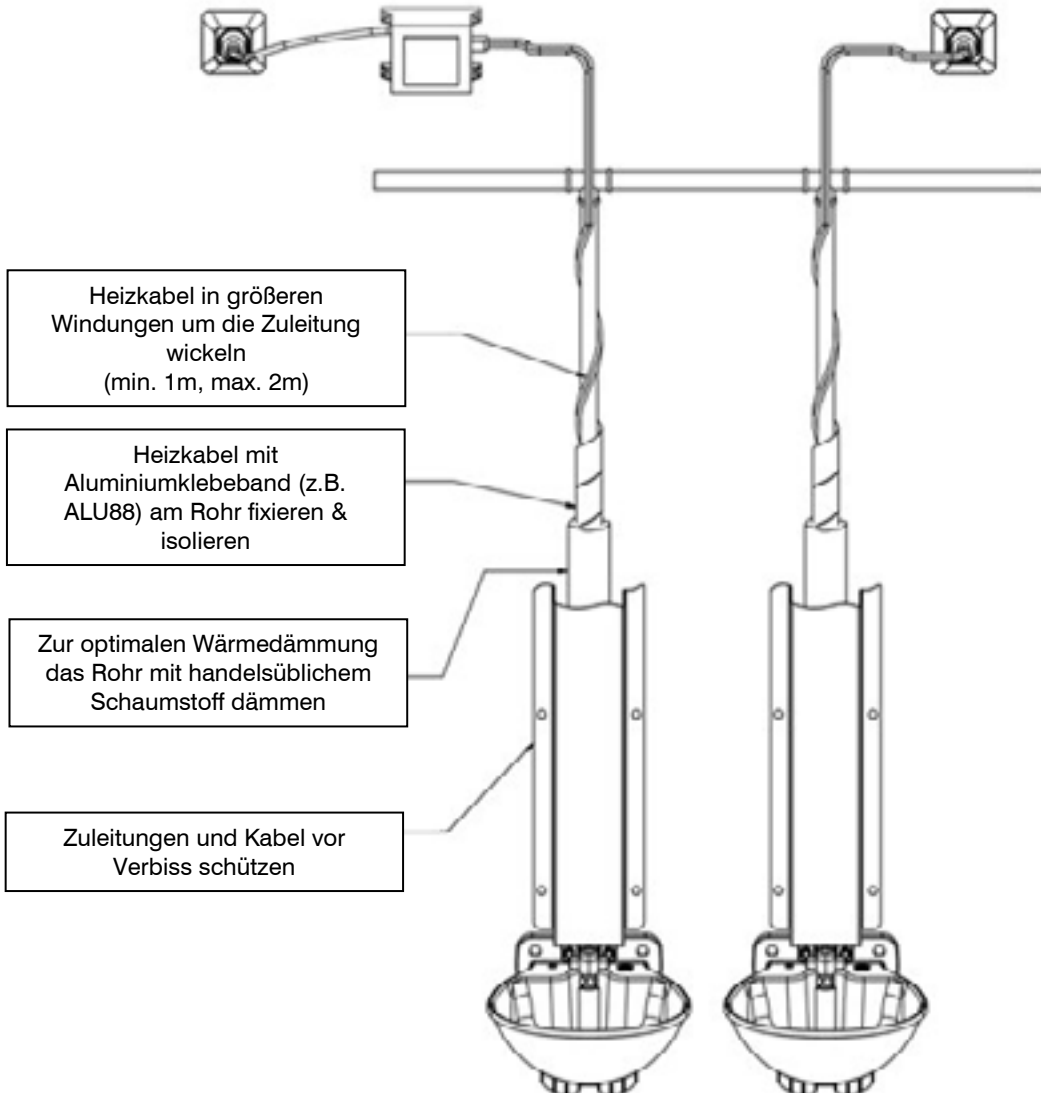
Von unseren Vorgaben abweichende Installationen oder größere Dämmschichtdicken können zu Fehlfunktionen der Tränke-Anlage / Heizleitungen führen und bedeuten den Verlust der Garantie- und Gewährleistungsansprüche!

Die Heizleitung ist ausschließlich zur Beheizung von Wasserrohrleitungen bestimmt. Kunststoffrohre sind vor der Montage mit Aluminiumfolie zu umwickeln. Es dürfen nur Kunststoffrohre verwendet werden, die auch Warmwasser-geeignet sind.

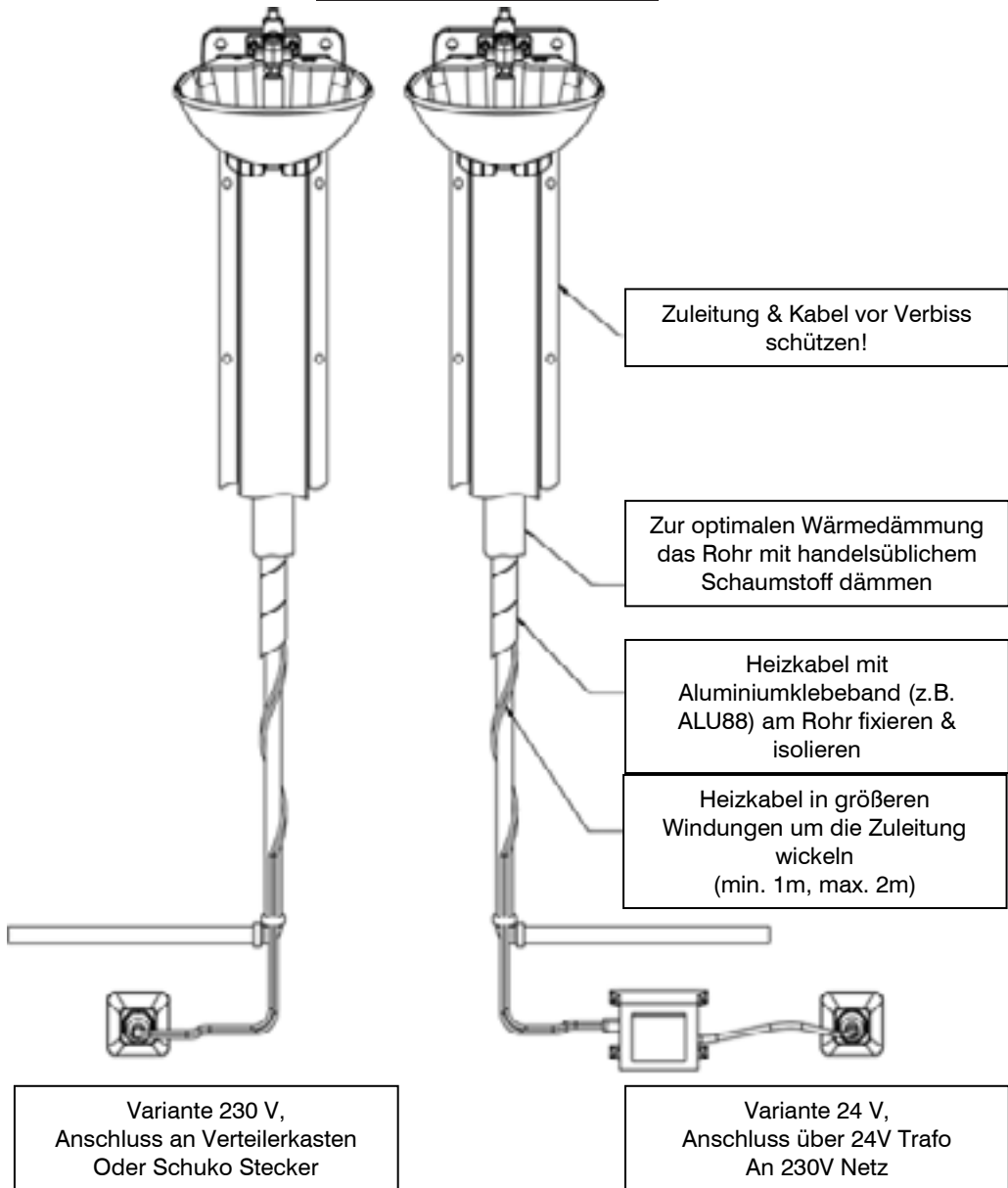
Installationsschema

Variante 24 V,
Anschluss über 24V Trafo
An 230V Netz

Variante 230 V,
Anschluss an Verteilerkasten
Oder Schuko Stecker



Installationschema



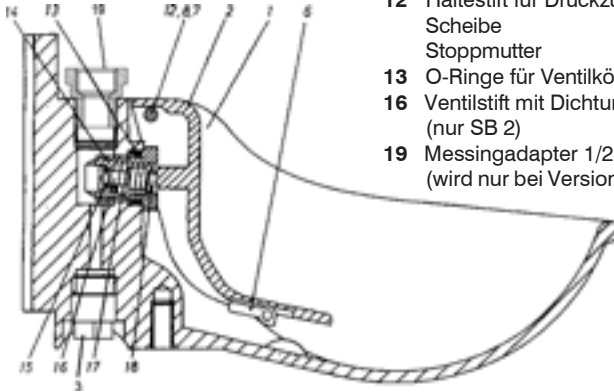
Achtung!

Alle elektrischen Komponenten & Zuleitungen müssen vor Verbiss geschützt werden!

Wir empfehlen dazu unseren Verbisschutz (Art. Nr. 34-1097100)

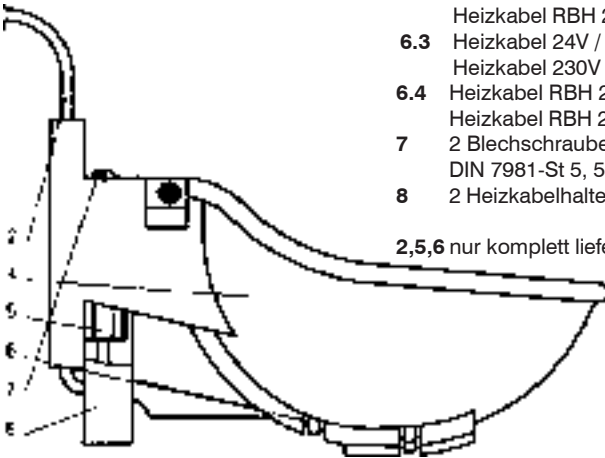
Einzelteile

Tränkebecken SB 2



1	Tränkebecken - moosgrün	09-0096510
1	Tränkebecken - grau	09-0096502
2/6	Druckzunge mit Feststeller	0901961
3	Stopfen 1/2"	09-0096308
4	Ventil, komplett	09-0096260
4N	Ventil, kpl. Niederdruck	09-0096290
6	Feststeller	09-0096220
12	Haltestift für Druckzunge	09-0096080
	Scheibe	09-1095020
	Stopfmutter	9006000047081
13	O-Ringe für Ventilkörper	09-0096160
16	Ventilstift mit Dichtung kpl. (nur SB 2)	09-0096250
19	Messingadapter 1/2"	09-0116691
	(wird nur bei Version „montagefertig“ mitgeliefert)	

Tränkebecken SB 2 H



2	Anschlussleitung des Heizkabels	
4	Tränkebecken	
5	Thermostat	
6.1	Heizkabel 24V / 33W	09-0096624
	Heizkabel 230V / 33W	09-0096650
6.2	Heizkabel RBH 24V / 33W + 21W	09-0096680
	Heizkabel RBH 230V / 33W + 21W	09-0096681
6.3	Heizkabel 24V / 45W	09-0096645
	Heizkabel 230V / 45W	09-0096655
6.4	Heizkabel RBH 24V / 45W + 21W	09-0096675
	Heizkabel RBH 230V / 45W + 21W	09-0096665
7	2 Blechschrauben DIN 7981-St 5, 5x19-C-H rostfrei	9055001962081
8	2 Heizkabelhalter, links	09-0119680
	rechts	09-0119670
2,5,6 nur komplett lieferbar		

Bedienungsanleitung

Sicherheitsvorschriften

Bewahren Sie diese Information gut auf.

Diese Sicherheitsvorschriften enthalten grundlegende Hinweise, die bei der Installation, Bedienung und Wartung zu beachten sind.

1. Allgemeine Hinweise

- 1.1 Verwenden Sie das Tränkebecken ausschließlich zu dem Zweck, der dafür in der Bedienungsanleitung beschrieben ist.
- 1.2 Das Tränkebecken darf nur an eine vorschriftsmäßig installierte Elektroanlage angeschlossen werden.
Defekte Elektro-Installationen können zu einem elektrischen Schlag oder zu einem Kurzschluss führen. Zum bestmöglichen Schutz von Personen, Tieren und Einrichtungen wird grundsätzlich ein Fehlerstromschutzschalter (30 mA) vorgeschrieben. Beachten Sie die einschlägigen Vorschriften Ihres Landes.
- 1.3 Das Heizkabel SB 2 H / 24 Volt darf nur über einen Kleinspannungstrafo nach DIN EN 61558-1 mit max. 24 Volt betrieben werden.
- 1.4 Das Heizkabel SB 2 H / 230 Volt wird direkt an das Stromnetz angeschlossen (z.B. Verteilerkasten) Alternativ kann auch ein handelsüblicher Schuko-Stecker an die Kabelenden montiert werden. Die Erdung des Kabels darf nicht erfolgen, da es sich um ein Produkt der Schutzklasse II handelt (doppelt isoliert, kein Erdleiter vorhanden) Die Heizkabel dürfen von einer Elektrofachkraft entsprechend verlängert werden, jedoch ist bei 24V – Heizkabeln darauf zu achten, dass die Kabelstrecke vom Heizkabel bis zum Kleinspannungstrafo maximal 12 Meter betragen darf!
- 1.5 Wir empfehlen generell, die Heizkabel nicht zu kürzen.
Für den Fall, dass die Kabel gekürzt werden sollen, darf dies ausschließlich bei Kabeln ohne zusätzlichen Rohrbegleitheizbereich (Type RBH) und nur durch eine autorisierte Elektrofachkraft erfolgen! Hierbei ist darauf zu achten, dass das Kabel maximal bis 30cm vor der Tränke gekürzt werden darf! Bitte beachten Sie, dass Sie hierbei auf eigene Gefahr handeln und jeglicher Garantieanspruch erlischt!
- 1.6 Wartungs- und Reinigungsarbeiten dürfen nur bei ausgeschalteter Elektroanlage durchgeführt werden.
- 1.7 Halten Sie Kinder und gebrechliche Personen von der Tränke-Anlage fern.
- 1.8 Setzen Sie die Heizleitung niemals in der Nähe von explosiven Stoffen, Gegenständen oder Gasen ein.
- 1.9 Beim Frostschutz schaltet der dafür vorgesehene Thermostat bei +5°C ein. Eine relativ große Schalthysterese sichert die Erwärmung des gesamten Rohrbereiches. Erst beim Überschreiten von +15°C wird die Energiezufuhr vom Thermostaten wieder unterbrochen. Zugunsten einer langen, ungestörten Betriebsdauer des Thermostaten reduziert diese Hysterese zugleich die Schalthäufigkeit.

2. Bestimmungsgemäße Verwendung

- 2.1 **Verwendungszweck:** Das Tränkebecken ist ausschließlich zum Tränken von Tieren bestimmt. Andere Verwendungszwecke sind ausdrücklich untersagt.

2.2 Technische Daten

Typenbezeichnung:	SB 2 H/230 und SB 2
H/24 Anschlussspannung:	s.
Typenschild	
Leistung:	s. Typenschild
Schutzklasse:	II (doppelt isoliert)
Breite:	220 mm
Tiefe:	280 mm (Ausladung von der
Wand) Befestigungslochabstand:	136 x 100 (BxH)
Anschluss:	R 1/2" (Innengewinde)
Gewicht:	ca. 1 kg

3. Inbetriebnahme

3.1 Montage der Tränke

- Das Ventil ist für einen Wasserleitungsdruck bis ca. 5 bar geeignet.
- Bei einem Wasserdruck über 5 bar muss zur Vermeidung von Störungen ein Druckminderventil eingebaut werden. Die günstigste Einstellung des Druckminderventils liegt bei ca. 3 bar.
- Bei Rohrmontage bitte Lister-Befestigungslaschen verwenden.
- Für Tränke-Anlagen, insbesondere bei Beheizung von Wasserleitungen, sollte ein Überdruck-Sicherheitsventil installiert werden.
- Gewinde der Anschlussleitung und Blindstopfen des Tränkebeckens nur mit geringem Dichtband versehen.
- Wasseranschlussleitung, Blindstopfen und Ventil nur handfest einschrauben.
- Bei Anschluss der Wasserleitung zu den Becken auf Sauberkeit achten (keine Rückstände wie Metallspäne, Sand etc. im Rohr).
- Wasserleitung gut entlüften!

3.2 Bedienungshinweise und Kontrollen

Der unsachgemäße Gebrauch von elektrischen Geräten, insbesondere Tierzuchtgeräten, ist mit Gefahren verbunden!

Beachten Sie daher vor Inbetriebnahme der beheizbaren Tränke folgende unfallvermeidende Maßnahmen:

- Die Voltzahl des Typenschildes und der Netzspannung müssen übereinstimmen. Achtung: Das Tränkebecken SB 2 H/24 Volt darf nur über einen Sicherheits- Kleinspannungstrafo mit max. 24 Volt betrieben werden.
- Sämtliche Installations-, Reparatur- und Wartungsarbeiten sind ausschließlich von autorisiertem Fachpersonal auszuführen.
- Das Anschlusskabel muss so verlegt werden, dass es von den Tieren nicht erreicht werden kann.
- Das Anschlusskabelende (Stecker oder Verteilerdose) muss jedoch für den Benutzer leicht zugänglich sein.
- Das Gerät ist von Staub und Verunreinigungen freizuhalten.
- Reinigen Sie das Gerät nur mit einem weichen Lappen oder mit einem mit Seifenwasser befeuchtetem Tuch. Dieses sollte frei von Benzin oder Lösungsmittel sein, da diese den Kunststoff angreifen oder beschädigen können.
- Überprüfen Sie in regelmäßigen Abständen Ihre Tränke-Anlage; beschädigte Geräte oder Zuleitungen dürfen nicht verwendet werden.
- Schalten Sie die Tränke-Anlage während der nicht beheizten Zeit (z.B. Sommer) stromlos.

EU-Konformitätserklärung

Dieses Gerät ist konform mit den Anforderungen folgender EU-Richtlinien: 2014/35/EU und 2011/65/EU

Directions for use

Plastic drinking basin

SB 2 & SB 2 H



Attention: HK SB heating cable only heats below the drinking bowl and at the valve.

Only the heating cable HK SB RBH has an **integrated pipe trace heating system**.



Installation instructions

Please note when installing the drinking trough!

- During installation, the regulations according to DIN 1988 / DIN EN 1717 (Protection of drinking water) must be observed.
When using well water, care must be taken to ensure that the water is clean and free of suspended particles, otherwise the function of the valves is not guaranteed. In the case of unclean water, an appropriate filter unit (sediment filter 5-20 μ / iron filter / activated carbon filter) must be used.
- The valve is suitable for a water pipe pressure of up to approx. 5 bar.
- If the water pressure is above 5 bar, install a pressure reducing valve in the supply line if necessary to avoid malfunctions.
- The most favorable setting of the pressure reducing valve is 3 bar.
- The valve "low pressure" is suitable from 0.4 – 1.0 bar (SB 2 N / SB 2 H N).
- Thread of the connecting cable should only be provided with a small thread sealing thread (e.g. Loctite 55) (do not use hemp!).
Provide the blind plug on the opposite side of the desired water connection with a small thread sealing thread (e.g. Loctite 55) (do not use hemp!).
- When connecting the supply lines to the pools, pay attention to cleanliness (no residues in the pipe such as metal shavings, sand, deposits, etc.).
- Screw in the blind plug, connection cable and valve only hand-tightly.
- Bleed the pipe well!
- Stopper must be sealed.
- Non-heated drinking basins and water pipes must be protected from frost at low temperatures.
- In the case of heating cables with integrated pipe trace heating (RBH), one of the two cables (cable without nameplate) is equipped with a second heating zone, which is used to heat the pipe supply line in addition to the basin. When mounting these heating cables, both cable leads can be wrapped around the pipe supply line. It is important to ensure that the heated pipe length is at least 1 m and a maximum of 2m. The remaining 40cm of the cable ends are unheated and are used for electrical connection.)
- An optimal result is achieved if the cable is also fixed and insulated with aluminium adhesive tape.
- For fire prevention, the antifreeze heater must have a minimum distance of 30mm from flammable substances.
- Fire-resistant insulation made of mineral wool or foam must be applied.
- Protect the heating cable against sharp edges, oil and heat.
- Please check the frost protection heater for possible damage before starting heating operation.

Insulation of the pipeline

For thermal insulation of the supply lines heated by heating cables, we recommend commercially available foam insulation (e.g. Armacell / Armaflex).

The insulation thicknesses recommended and to be adhered to, depending on the pipe diameter, are shown in the following table:

Insulation of the heated pipes according to ENEC.						
The following insulation thicknesses must be observed:						
Pipe size (inches)	1/2	3/4	1	1 1/4	1 1/2	
NW (mm)	15	20	25	32	40	
Insulation * (mm)	20	20	30	30	40	
						*WLG 040
Temperature resistant at least 80°C						

The tighter the heating cable is wrapped around the supply line, the lower the insulation layer should be. If, for example, the 2m RBH heating area is distributed over only 1m pipe length, we recommend that the cable is only fixed with Alu 88 adhesive tape (13-0500100) to prevent the pipes from overheating.

However, the local conditions must always be taken into account and the insulation layer must be adapted accordingly!

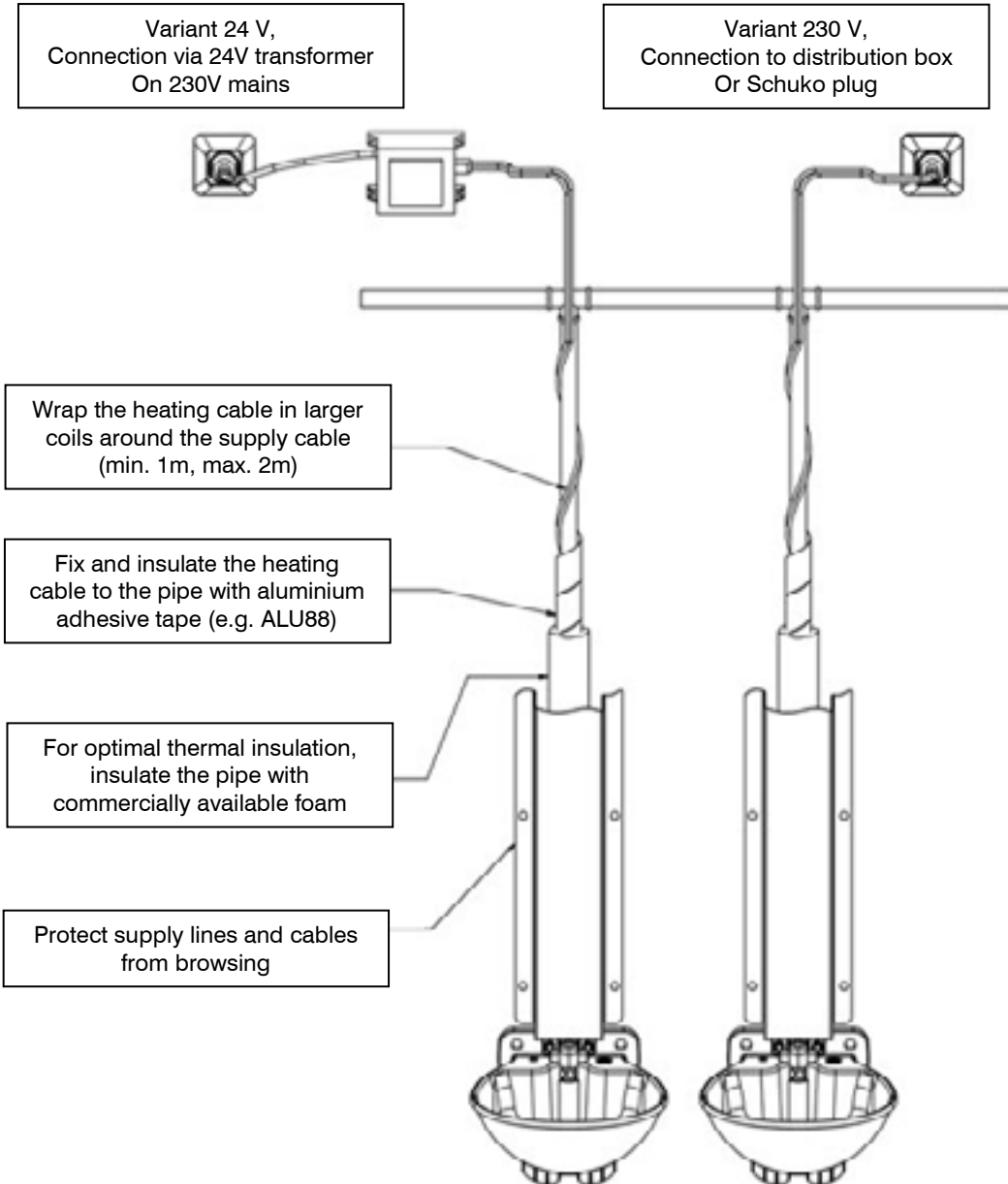
Please note that the underside of the pools, especially the thermostat area, is under no circumstances insulated by construction foam, insulated planking, etc.!

There must be no thermal insulation in these areas!

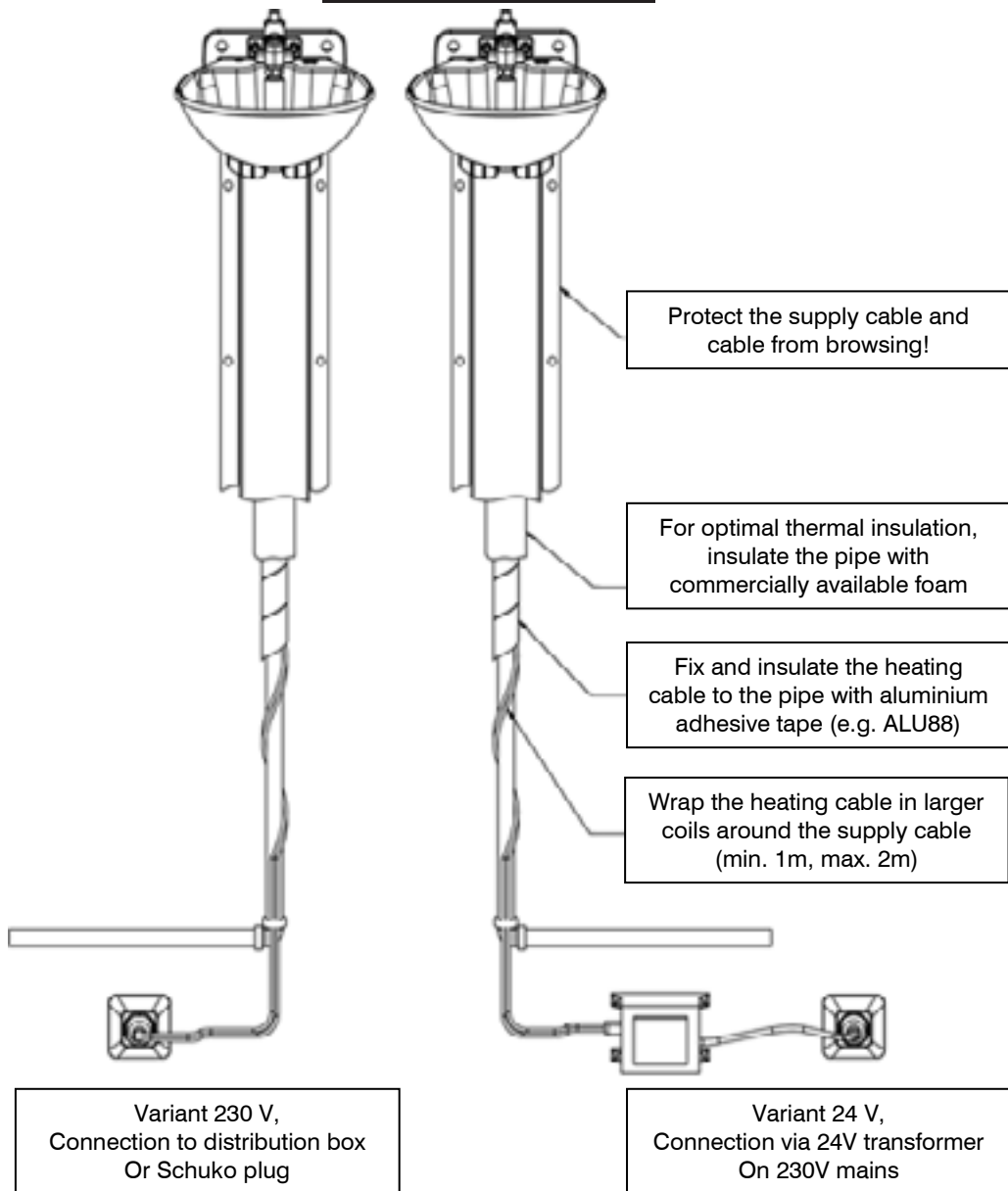
Installations that deviate from our specifications or larger insulation thicknesses can lead to malfunctions of the drinking system / heating pipes and mean the loss of warranty and warranty claims!

The heating pipe is intended exclusively for heating water pipes. Plastic pipes must be wrapped with aluminum foil before assembly. Only plastic pipes that are also suitable for hot water may be used.

Installation scheme



Installation scheme



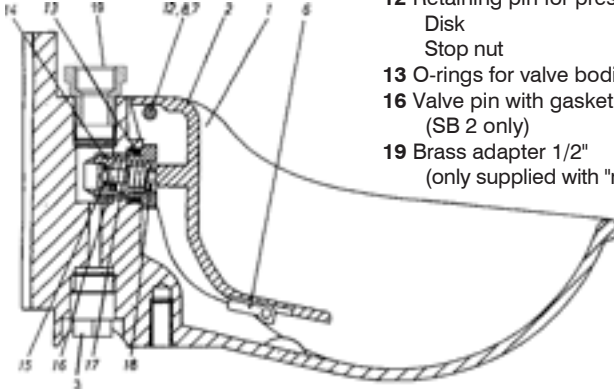
Attention!

All electrical components and supply lines must be protected from browsing!

We recommend our browsing protection (Art. No. 34-1097100)

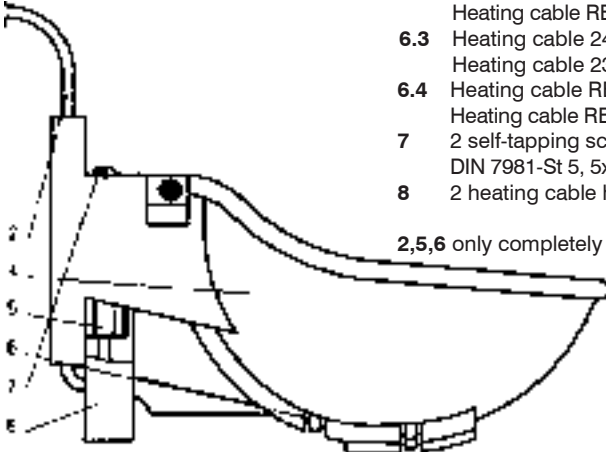
Items

Drinking basin SB 2



- 1 Drinking basin - moss green 09-0096510
- 1 Drinking basin - grey 09-0096502
- 2/6 Pressure tongue** with brake 0901961
- 3 Plug 1/2" 09-0096308
- 4 Valve, complete 09-0096260
- 4N** Valve, complete Low pressure 09-0096290
- 6 Brakes 09-0096220
- 12** Retaining pin for pressure tongue 09-0096080
- Disk 09-1095020
- Stop nut 9006000047081
- 13** O-rings for valve bodies 09-0096160
- 16** Valve pin with gasket complete (SB 2 only) 09-0096250
- 19** Brass adapter 1/2" 09-0116691
(only supplied with "ready-to-assemble" version)

**Drinking basin SB 2
H**



- 2 Connection cable of the heating cable
- 4 Drinking basin
- 5 Thermostat
- 6.1** Heating cable 24V / 33W 09-0096624
- Heating cable 230V / 33W 09-0096650
- 6.2** Heating cable RBH 24V / 33W + 21W 09-0096680
- Heating cable RBH 230V / 33W + 21W 09-0096681
- 6.3** Heating cable 24V / 45W 09-0096645
- Heating cable 230V / 45W 09-0096655
- 6.4** Heating cable RBH 24V / 45W + 21W 09-0096675
- Heating cable RBH 230V / 45W + 21W 09-0096665
- 7 2 self-tapping screws 9055001962081
DIN 7981-St 5, 5x19-C-H stainless
- 8 2 heating cable holders, left 09-0119680
right 09-0119670

2,5,6 only completely available

Operating instructions

Safety regulations

Keep this information safe.

These safety regulations contain basic instructions that must be observed during installation, operation and maintenance.

1. General information

- 1.1 Use the drinking basin only for the purpose described in the operating instructions.
- 1.2 The drinking basin may only be connected to an electrical system that has been installed in accordance with the regulations.
Defective electrical installations can lead to an electric shock or a short circuit. For the best possible protection of persons, animals and facilities, a residual current circuit breaker (30 mA) is generally prescribed. Please refer to the relevant regulations in your country.
- 1.3 The SB 2 H / 24 Volt heating cable may only be operated via a low-voltage transformer in accordance with DIN EN 61558-1 with a maximum of 24 volts.
- 1.4 The SB 2 H / 230 Volt heating cable is connected directly to the mains (e.g. distribution box) Alternatively, a standard Schuko plug can also be mounted on the ends of the cable. The cable must not be grounded because it is a class II product (double insulated, no earth conductor present)
The heating cables may be extended accordingly by a qualified electrician, but with 24V heating cables, it is important to ensure that the cable distance from the heating cable to the extra-low voltage transformer must be a maximum of 12 meters!
- 1.5 We generally recommend that you do not shorten the heating cables.
In the event that the cables are to be shortened, this may only be done for cables without an additional pipe trace heating area (type RBH) and only by an authorised electrician! Please make sure that the cable may be shortened up to a maximum of 30cm before the drinking trough! Please note that you act at your own risk and any warranty claim expires!
- 1.6 Maintenance and cleaning work may only be carried out when the electrical system is switched off.
- 1.7 Keep children and frail people away from the drinking facility.
- 1.8 Never use the heating line near explosive substances, objects or gases.
- 1.9 In the case of frost protection, the thermostat provided for this purpose switches on at +5°C. A relatively large switching hysteresis ensures the heating of the entire tube area. Only when +15°C is exceeded is the electric supply from the thermostat interrupted again. In favor of a long, undisturbed operating time of the thermostat, this hysteresis also reduces the switching frequency.

2. Intended use

- 2.1 **Intended use:** The drinking basin is intended exclusively for watering animals. Other uses are expressly prohibited.

2.2 Specifications

Type designation:	SB 2 H/230 and SB 2
H/24 Connection voltage:	see nameplate
Achievement:	see nameplate
Class:	II (double insulated)
Width:	220 mm
Depth:	280 mm (projection from the wall)
Mounting hole spacing:	136 x 100 (WxH)
Connection:	R 1/2" (female thread)
Weight:	approx. 1 kg

3. Commissioning

3.1 Installation of the drinking troughs

- The valve is suitable for a water pipe pressure of up to approx. 5 bar.
- If the water pressure is above 5 bar, a pressure reducing valve must be installed to avoid malfunctions. The most favorable setting of the pressure reducing valve is about 3 bar.
- For pipe mounting, please use Lister mounting tabs.
- For drinking systems, especially when heating water pipes, an overpressure safety valve should be installed.

- The thread of the connection cable and the blind plug of the drinking basin are only provided with a small sealing tape.
- Screw in the water connection pipe, blind plug and valve only hand-tightly.
- When connecting the water pipe to the pools, pay attention to cleanliness (no residues such as metal shavings, sand, etc. in the pipe).
- Bleed the water pipe well!

3.2 Operating instructions and controls

The improper use of electrical equipment, especially animal breeding equipment, is associated with dangers!

Therefore, before putting the heated drinking troughs into operation, observe the following accident-avoiding measures:

- The voltage of the nameplate and the mains voltage must match. Attention: The SB 2 H/24 Volt drinking basin may only be operated via a safety extra-low voltage transformer with a maximum of 24 volts.
- All installation, repair and maintenance work must be carried out exclusively by authorised personnel.
- The connection cable must be laid in such a way that it cannot be reached by the animals.
- However, the end of the connection cable (plug or junction box) must be easily accessible to the user.
- The appliance must be kept free of dust and impurities.
- Clean the appliance only with a soft cloth or with a cloth dampened with soapy water. This should be free of gasoline or solvents, as these can attack or damage the plastic.
- Check your drinking system at regular intervals; damaged equipment or supply lines must not be used.
- Switch off the power supply system during the non-heated period (e.g. summer).

EU Declaration of Conformity

This device is compliant with the requirements of the following EU directives: 2014/35/EU and 2011/65/EU

Mode d'emploi

Bassin d'abreuvement en plastique

SB 2 et SB 2 H



Attention : le câble chauffant **HK SB** ne chauffe que sous le bol d'eau et au niveau de la vanne.

Uniquement le câble chauffant **HK SB RBH** dispose d'un système de **chauffage de traçage de tuyau intégré**.



Instructions d'installation

Attention lors de l'installation de l'abreuvoir !

- Lors de l'installation, les réglementations selon les normes DIN 1988 / DIN EN 1717 (Protection de l'eau potable) doivent être respectées.
Lors de l'utilisation de l'eau de puits, il faut veiller à ce que l'eau soit propre et exempte de particules en suspension, sinon le fonctionnement des vannes n'est pas garanti. En cas d'eau sale, une unité de filtration appropriée (filtre à sédiments 5-20µ / filtre à fer / filtre à charbon actif) doit être utilisée.
- La vanne convient à une pression de conduite d'eau allant jusqu'à environ 5 bars.
- Si la pression de l'eau est supérieure à 5 bars, installez un réducteur de pression dans la conduite d'alimentation si nécessaire pour éviter les dysfonctionnements.
- Le réglage le plus favorable du réducteur de pression est de 3 bars.
- La vanne « basse pression » convient de 0,4 à 1,0 bar (SB 2 N / SB 2 H N).
- Le filetage du câble de raccordement ne doit être fourni qu'avec un petit filetage d'étanchéité (par exemple Loctite 55) (n'utilisez pas de chanvre !).
Placez le bouchon aveugle du côté opposé du raccord d'eau souhaité avec un petit filetage d'étanchéité (par exemple Loctite 55) (n'utilisez pas de chanvre !).
- Lors du raccordement des conduites d'alimentation aux piscines, faites attention à la propreté (pas de résidus dans le tuyau tels que des copeaux de métal, du sable, des dépôts, etc.).
- Vissez la fiche aveugle, le câble de raccordement et la vanne uniquement à la main.
- Purifiez bien le tuyau !
- Le bouchon doit être scellé.
- Les bassins d'eau et les conduites d'eau non chauffés doivent être protégés du gel à basse température.
- Dans le cas des câbles chauffants avec chauffage par traçage de tuyau (RBH) intégré, l'un des deux câbles (câble sans plaque signalétique) est équipé d'une deuxième zone de chauffage, qui est utilisée pour chauffer la conduite d'alimentation du tuyau en plus du bassin. Lors du montage de ces câbles chauffants, les deux fils de câbles peuvent être enroulés autour de la conduite d'alimentation du tuyau. Il est important de s'assurer que la longueur du tuyau chauffé est d'au moins 1 m et d'au maximum de 2 m. Les 40 cm restants des extrémités du câble ne sont pas chauffés et sont utilisés pour la connexion électrique.)
- Un résultat optimal est obtenu si le câble est également fixé et isolé avec du ruban adhésif en aluminium.
- Pour la prévention des incendies, l'appareil de chauffage antigel doit avoir une distance minimale de 30 mm par rapport aux substances inflammables.
- Une isolation ignifuge en laine minérale ou en mousse doit être appliquée.
- Protégez le câble chauffant contre les arêtes vives, l'huile et la chaleur.
- Veuillez vérifier que le chauffage antigel n'est pas endommagé avant de commencer le chauffage.

Isolation de la canalisation

Pour l'isolation thermique des conduites d'alimentation chauffées par des câbles chauffants, nous recommandons des isolants en mousse disponibles dans le commerce (par exemple Armacell / Armaflex).

Les épaisseurs d'isolation recommandées et à respecter, en fonction du diamètre du tuyau, sont indiquées dans le tableau suivant :

Isolation des tuyaux chauffés selon ENEC.						
Les épaisseurs d'isolation suivantes doivent être respectées :						
Taille du tuyau (pouces)	1/2	3/4	1	1 1/4	1 1/2	
NW (mm)	15	20	25	32	40	
Isolation * (mm)	20	20	30	30	40	
						*WLG 040
Résistance à une température d'au moins 80°C						

Plus le câble chauffant est enroulé autour de la conduite d'alimentation, plus la couche d'isolation doit être basse. Si, par exemple, la surface de chauffage RBH de 2 m est répartie sur seulement 1 m de longueur de tuyau, nous recommandons de fixer le câble uniquement avec du ruban adhésif Alu 88 (13-0500100) pour éviter que les tuyaux ne surchauffent.

Cependant, il faut toujours tenir compte des conditions locales et la couche d'isolation doit être adaptée en conséquence !

Veuillez noter que le dessous des piscines, en particulier la zone du thermostat, n'est en aucun cas isolé par de la mousse de construction, des planches isolantes, etc.

Il ne doit pas y avoir d'isolation thermique dans ces zones !

Les installations qui s'écartent de nos spécifications ou les épaisseurs d'isolation plus importantes peuvent entraîner des dysfonctionnements du système d'eau potable / des tuyaux de chauffage et signifier la perte de la garantie et des droits de garantie !

Le tuyau de chauffage est destiné exclusivement au chauffage des conduites d'eau. Les tuyaux en plastique doivent être enveloppés dans du papier d'aluminium avant l'assemblage. Seuls des tuyaux en plastique qui conviennent également à l'eau chaude peuvent être utilisés.

Schéma d'installation

Variante 24 V,
Connexion via transformateur
24V
Sur secteur 230V

Variante 230 V,
Raccordement au boîtier de
distribution
Ou prise Schuko

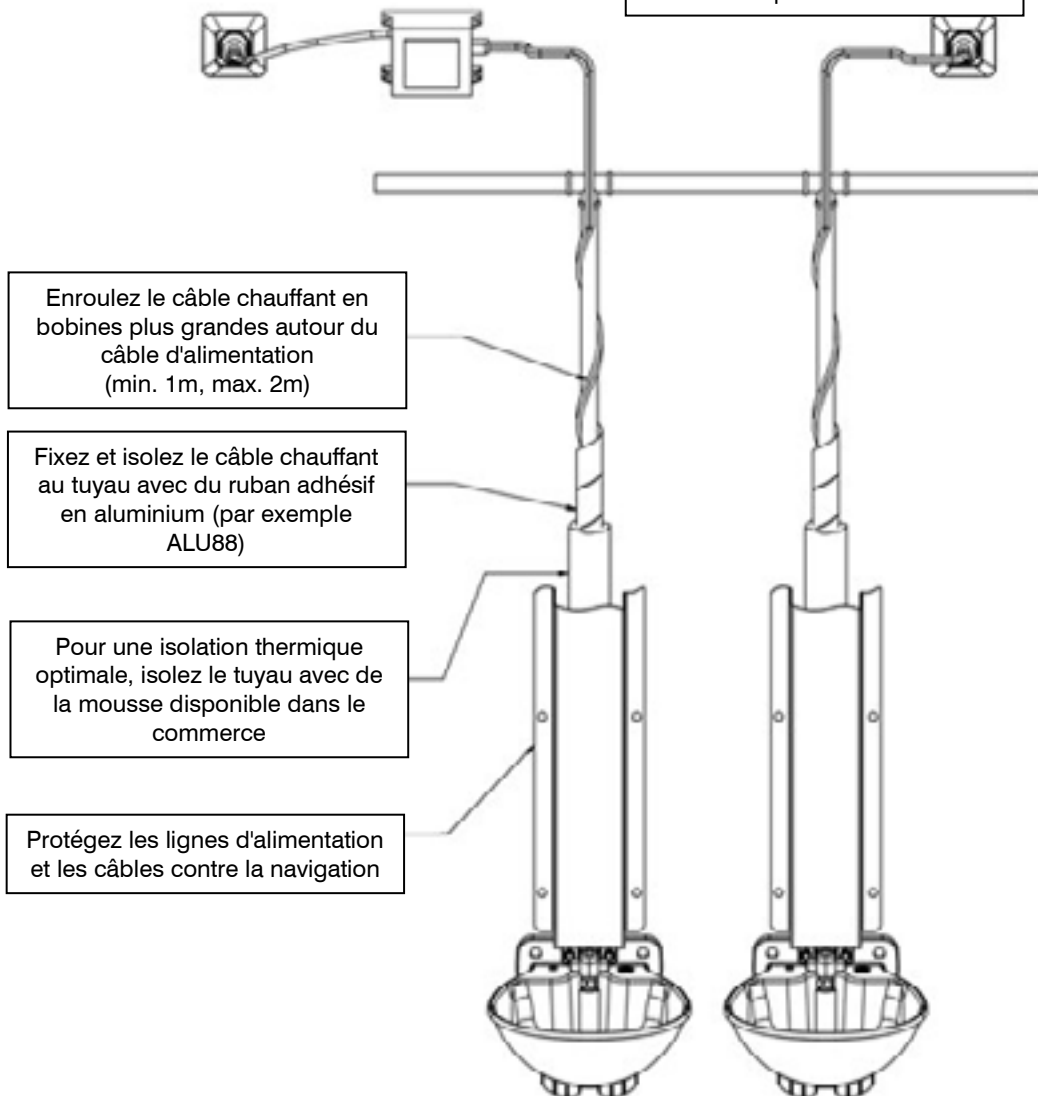
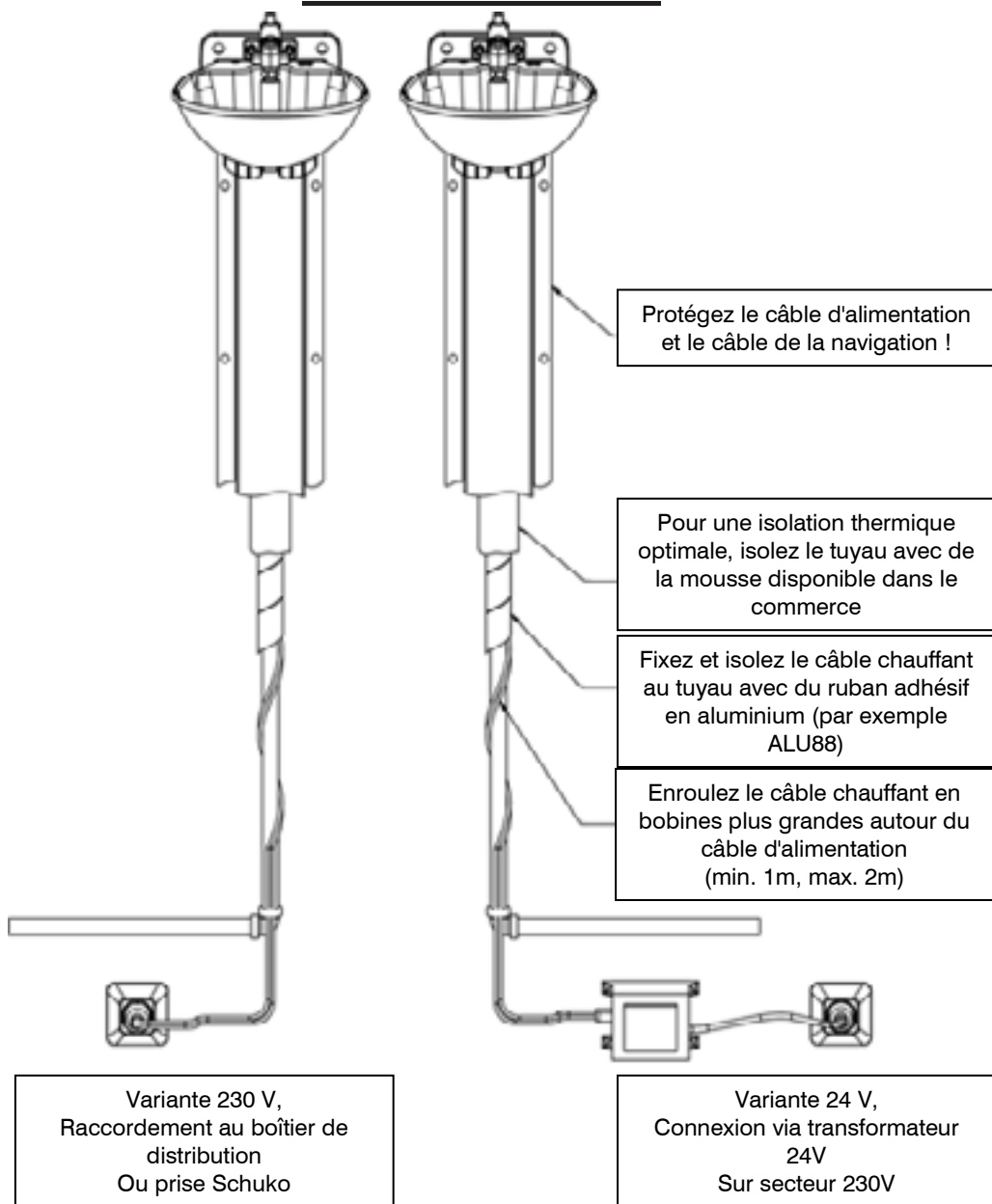


Schéma d'installation



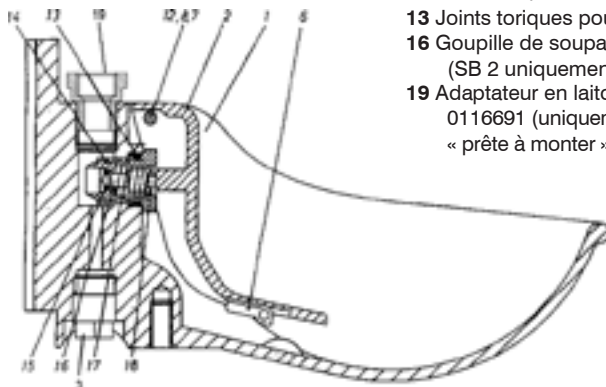
Attention!

Tous les composants électriques et les lignes d'alimentation doivent être protégés de la navigation !

Nous recommandons notre protection de navigation (Art. N° 34-1097100)

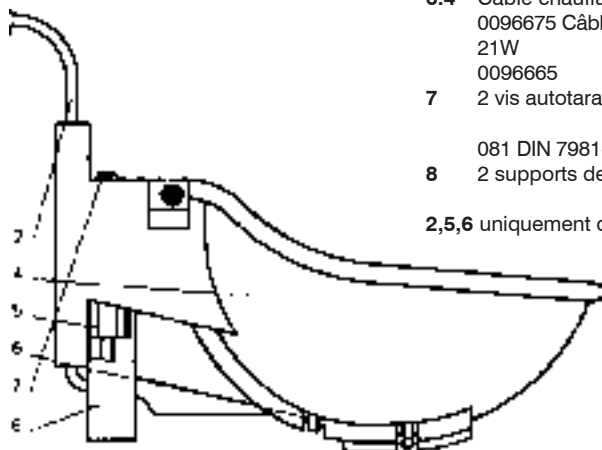
Articles

Bassin d'abreuvement SB 2



- 1 Bassin d'abreuvement - vert mousse 09-0096510
- 1 Bassin d'abreuvement - gris 09-0096502
- 2/6** Languette de pression avec frein 0901961
- 3 Bouchon 1/2" 09-0096308
- 4 Soupape, complète 09-0096260
- 4N** Soupape, complète Basse pression 09-0096290
- 6 Freins 09-0096220
- 12 Goupille de retenue pour languette de pression 09-0096080
- Disque 09-1095020
- Écrou d'arrêt 9006000047081
- 13 Joints toriques pour corps de vanne 09-0096160
- 16 Goupille de soupape avec joint complet 09-0096250 (SB 2 uniquement)
- 19 Adaptateur en laiton 1/2" 09-0116691 (uniquement livré avec la version « prête à monter »)

Bassin d'abreuvement SB 2 H



- 2 Câble de raccordement du câble chauffant
- 4 Bassin d'abreuvement
- 5 Thermostat
- 6.1 Câble chauffant 24V / 33W 09-0096624
- Câble chauffant 230V / 33W 09-0096650
- 6.2 Câble chauffant RBH 24V / 33W + 21W 09-0096680
- Câble chauffant RBH 230V / 33W + 21W 09-0096681
- 6.3 Câble chauffant 24V / 45W 09-0096645
- Câble chauffant 230V / 45W 09-0096655
- 6.4 Câble chauffant RBH 24V / 45W + 21W 09-0096675
- Câble chauffant RBH 230V / 45W + 21W 09-0096665
- 7 2 vis autotaraudeuses 9055001962
- 081 DIN 7981-ST 5, 5x19-C-H en acier inoxydable
- 8 2 supports de câble chauffant, gauche 09-0119680
- Droite 09-0119670
- 2,5,6 uniquement disponible

Mode d'emploi

Règles de sécurité

Conservez ces informations en lieu sûr.

Ces règles de sécurité contiennent des instructions de base qui doivent être respectées lors de l'installation, de l'utilisation et de l'entretien.

1. Informations générales

- 1.1 N'utilisez le bassin qu'aux fins décrites dans le mode d'emploi.
- 1.2 Le bassin d'eau potable ne peut être raccordé qu'à un système électrique qui a été installé conformément à la réglementation.
Des installations électriques défectueuses peuvent entraîner un choc électrique ou un court-circuit. Pour la meilleure protection possible des personnes, des animaux et des installations, un disjoncteur différentiel (30 mA) est généralement prescrit. Veuillez vous référer aux réglementations en vigueur dans votre pays.
- 1.3 Le câble chauffant SB 2 H / 24 Volts ne peut être actionné que via un transformateur basse tension conformément à la norme DIN EN 61558-1 avec un maximum de 24 volts.
- 1.4 Le câble chauffant SB 2 H / 230 Volts est connecté directement au secteur (par exemple au boîtier de distribution) Alternativement, une prise Schuko standard peut également être montée aux extrémités du câble. Le câble ne doit pas être mis à la terre car il s'agit d'un produit de classe II (double isolation, pas de conducteur de terre présent)
Les câbles chauffants peuvent être rallongés en conséquence par un électricien qualifié, mais avec des câbles chauffants 24V, il est important de s'assurer que la distance entre le câble chauffant et le transformateur à très basse tension doit être de 12 mètres maximum !
- 1.5 Nous vous recommandons généralement de ne pas raccourcir les câbles chauffants.
Dans le cas où les câbles doivent être raccourcis, cela ne peut être fait que pour les câbles sans zone de chauffage supplémentaire (type RBH) et uniquement par un électricien agréé ! Assurez-vous que le câble peut être raccourci jusqu'à un maximum de 30 cm avant l'abreuvoir ! Veuillez noter que vous agissez à vos risques et périls et que toute réclamation au titre de la garantie expire !
- 1.6 Les travaux d'entretien et de nettoyage ne peuvent être effectués que lorsque le système électrique est éteint.
- 1.7 Éloignez les enfants et les personnes fragiles de l'abreuvoir.
- 1.8 N'utilisez jamais la ligne de chauffage à proximité de substances explosives, d'objets ou de gaz.
- 1.9 Dans le cas d'une protection contre le gel, le thermostat prévu à cet effet s'allume à +5°C. Une hystérésis de commutation relativement importante assure l'échauffement de toute la surface du tube.
Ce n'est que lorsque +15°C est dépassé que l'alimentation en énergie du thermostat est à nouveau interrompue. En faveur d'une longue durée de fonctionnement non perturbée du thermostat, cette hystérésis réduit également la fréquence de commutation.

2. Utilisation conforme à ce nom

- 2.1 **Utilisation conforme** : Le bassin d'abreuvement est destiné exclusivement à l'abreuvement des animaux. D'autres utilisations sont expressément interdites.

2.2 Spécifications

Désignation du type :	SB 2 H/230 et SB 2 H/24
Tension de raccordement :	Voir la plaque signalétique
Exploit:	Voir la plaque signalétique
Classe:	II (double isolation)
Largeur:	220 millimètre
Profondeur:	280 mm (saillie du mur)
Espacement des trous de montage :	Connexion 136 x 100
(LxH) :	R 1/2" (filetage femelle)
Poids:	env. 1 kg

3. Commande

3.1 Installation des abreuvoirs

- La vanne convient à une pression de conduite d'eau allant jusqu'à environ 5 bars.
- Si la pression de l'eau est supérieure à 5 bars, un réducteur de pression doit être installé pour éviter les dysfonctionnements. Le réglage le plus favorable du réducteur de pression est d'environ 3 bars.
- Pour le montage de tuyaux, veuillez utiliser les languettes de montage Lister.
- Pour les systèmes d'abreuvement, en particulier lors du chauffage des conduites d'eau, une soupape de sécurité contre la surpression doit être installée.
- Le filetage du câble de raccordement et la fiche aveugle du bassin d'eau potable ne sont munis que d'un petit ruban d'étanchéité.
- Vissez le tuyau de raccordement à l'eau, le bouchon aveugle et la vanne uniquement à la main.
- Lors du raccordement de la conduite d'eau aux piscines, faites attention à la propreté (pas de résidus tels que des copeaux de métal, du sable, etc. dans le tuyau).
- Purgez bien la conduite d'eau !

3.2 Instructions d'utilisation et commandes

L'utilisation inappropriée des équipements électriques, en particulier des équipements d'élevage d'animaux, est associée à des dangers !

Par conséquent, avant de mettre en service les abreuvoirs chauffés, respectez les mesures suivantes pour éviter les accidents :

- La tension de la plaque signalétique et la tension du secteur doivent correspondre. Attention : Le bassin d'eau potable SB 2 H/24 Volts ne peut être commandé que via un transformateur de sécurité à très basse tension d'un maximum de 24 volts.
- Tous les travaux d'installation, de réparation et d'entretien doivent être effectués exclusivement par du personnel autorisé.
- Le câble de connexion doit être posé de manière à ce qu'il ne puisse pas être atteint par les animaux.
- Cependant, l'extrémité du câble de raccordement (prise ou boîte de jonction) doit être facilement accessible à l'utilisateur.
- L'appareil doit être exempt de poussière et d'impuretés.
- Nettoyez l'appareil uniquement avec un chiffon doux ou avec un chiffon imbibé d'eau savonneuse. Il doit être exempt d'essence ou de solvants, car ceux-ci peuvent attaquer ou endommager le plastique.
- Vérifiez votre système d'abreuvement à intervalles réguliers ; L'équipement ou les conduites d'alimentation endommagés ne doivent pas être utilisés.
- Coupez le système d'alimentation électrique pendant la période non chauffée (par exemple en été).

Déclaration de conformité UE

Cet appareil est conforme aux exigences des directives européennes suivantes : 2014/35/UE et 2011/65/UE

Instrucciones de uso

Recipiente de plástico para beber

SB 2 y SB 2 H



Atención: El cable calefactor **HK SB** solo se calienta debajo del recipiente para beber y en la válvula.

Solo el cable calefactor HK SB RBH tiene un sistema de **calentamiento de trazas de tubería integrado**.



Instrucciones de instalación

¡Tenga en cuenta que al instalar el bebedero!

- Durante la instalación, se deben observar las normas según DIN 1988 / DIN EN 1717 (Protección del agua potable).
Al usar agua de pozo, se debe tener cuidado para asegurarse de que el agua esté limpia y libre de partículas en suspensión, de lo contrario, el funcionamiento de las válvulas no está garantizado. En el caso de agua sucia, se debe utilizar una unidad de filtro adecuada (filtro de sedimentos 5-20 μ / filtro de hierro / filtro de carbón activado).
- La válvula es adecuada para una presión de tubería de agua de hasta aprox. 5 bar.
- Si la presión del agua es superior a 5 bar, instale una válvula reductora de presión en la línea de suministro si es necesario para evitar fallos de funcionamiento.
- El ajuste más favorable de la válvula reductora de presión es de 3 bar.
- La válvula de "baja presión" es adecuada de 0,4 a 1,0 bar (SB 2 N / SB 2 H N).
- La rosca del cable de conexión solo debe estar provista de una pequeña rosca de sellado (por ejemplo, Loctite 55) (ino use cáñamo!).
Proporcione el tapón ciego en el lado opuesto de la conexión de agua deseada con una pequeña rosca de sellado (por ejemplo, Loctite 55) (ino use cáñamo!).
- Al conectar las líneas de suministro a las piscinas, preste atención a la limpieza (sin residuos en la tubería como virutas de metal, arena, depósitos, etc.).
- Atornille el tapón ciego, el cable de conexión y la válvula solo a mano.
- ¡Purga bien la pipa!
- El tapón debe estar sellado.
- Los recipientes para beber y las tuberías de agua no calentadas deben protegerse de las heladas a bajas temperaturas.
- En el caso de los cables calefactores con calefacción integrada de trazas de tuberías (RBH), uno de los dos cables (cable sin placa de identificación) está equipado con una segunda zona de calentamiento, que se utiliza para calentar la línea de suministro de tuberías además de la cuenca. Al montar estos cables calefactores, ambos cables se pueden enrollar alrededor de la línea de suministro de tuberías. Es importante asegurarse de que la longitud de la tubería calentada sea de al menos 1 m y un máximo de 2 m. Los 40 cm restantes de los extremos del cable no se calientan y se utilizan para la conexión eléctrica).
- Se consigue un resultado óptimo si el cable también se fija y se aísla con cinta adhesiva de aluminio.
- Para la prevención de incendios, el calentador de anticongelante debe tener una distancia mínima de 30 mm de sustancias inflamables.
- Se debe aplicar un aislamiento resistente al fuego hecho de lana mineral o espuma.
- Proteja el cable calefactor contra los bordes afilados, el aceite y el calor.
- Revise el calentador de protección contra heladas para detectar posibles daños antes de comenzar la operación de calentamiento.

Aislamiento de la tubería

Para el aislamiento térmico de las líneas de suministro calentadas por cables calefactores, recomendamos el aislamiento de espuma disponible en el mercado (por ejemplo, Armacell / Armaflex).

Los espesores de aislamiento recomendados y a cumplir, en función del diámetro de la tubería, se muestran en la siguiente tabla:

Aislamiento de las tuberías calentadas según ENEC.						
Deben observarse los siguientes espesores de aislamiento:						
Tamaño de la tubería (pulgadas)	1/2	3/4	1	1 1/4	1 1/2	
NO (mm)	15	20	25	32	40	
Aislamiento * (mm)	20	20	30	30	40	
						*WLG 040
Resistente a temperaturas de al menos 80 °C						

Cuanto más apretado esté el cable calefactor alrededor de la línea de suministro, menor debe ser la capa de aislamiento. Si, por ejemplo, el área de calentamiento RBH de 2 m se distribuye en una longitud de tubería de solo 1 m, recomendamos que el cable solo se fije con cinta adhesiva Alu 88 (13-0500100) para evitar que las tuberías se sobrecalienten.

Sin embargo, siempre hay que tener en cuenta las condiciones locales y adaptar la capa de aislamiento en consecuencia.

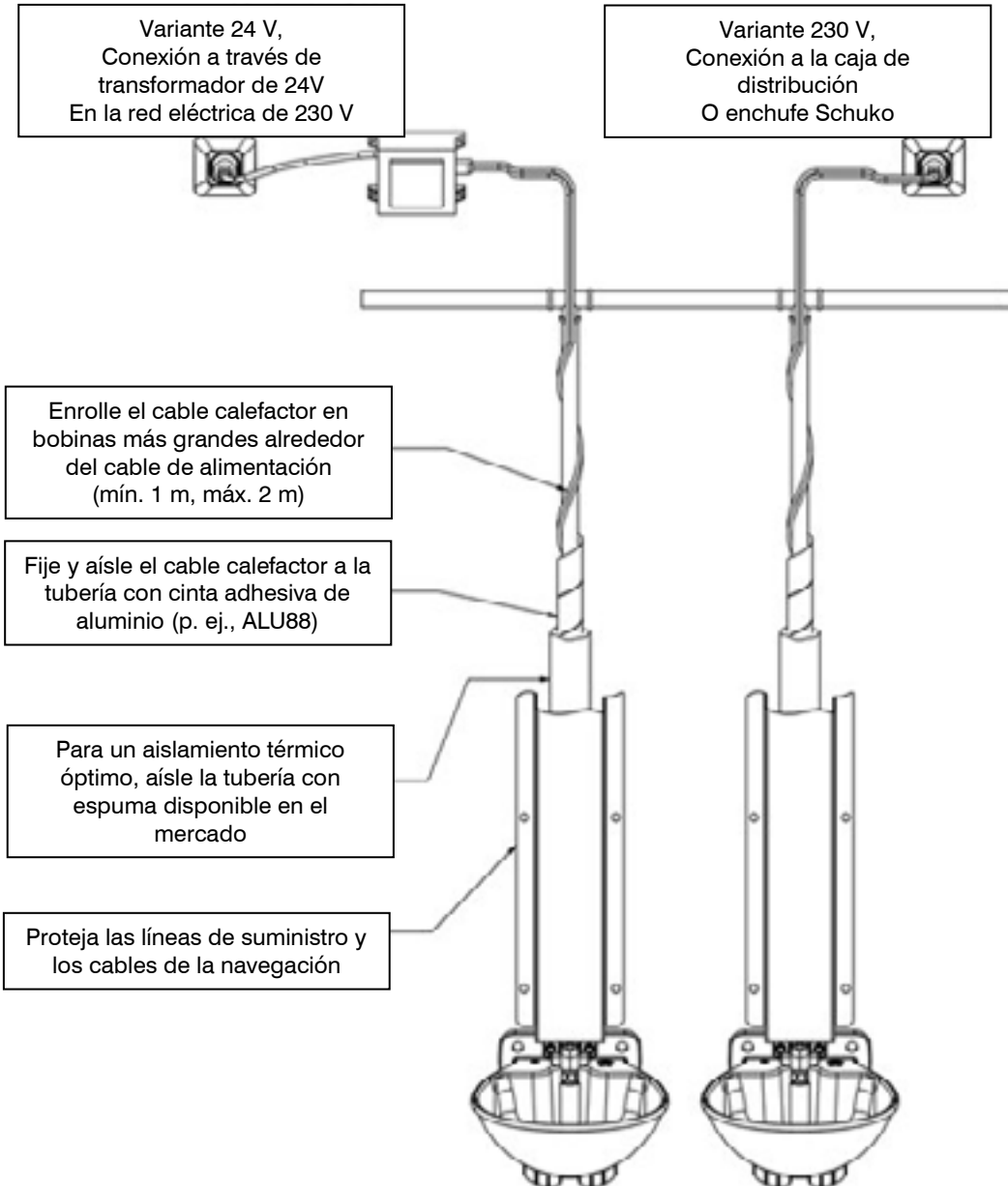
Tenga en cuenta que la parte inferior de las piscinas, especialmente el área del termostato, no está aislada bajo ninguna circunstancia por espuma de construcción, tabloncillos aislantes, etc.

¡No debe haber aislamiento térmico en estas áreas!

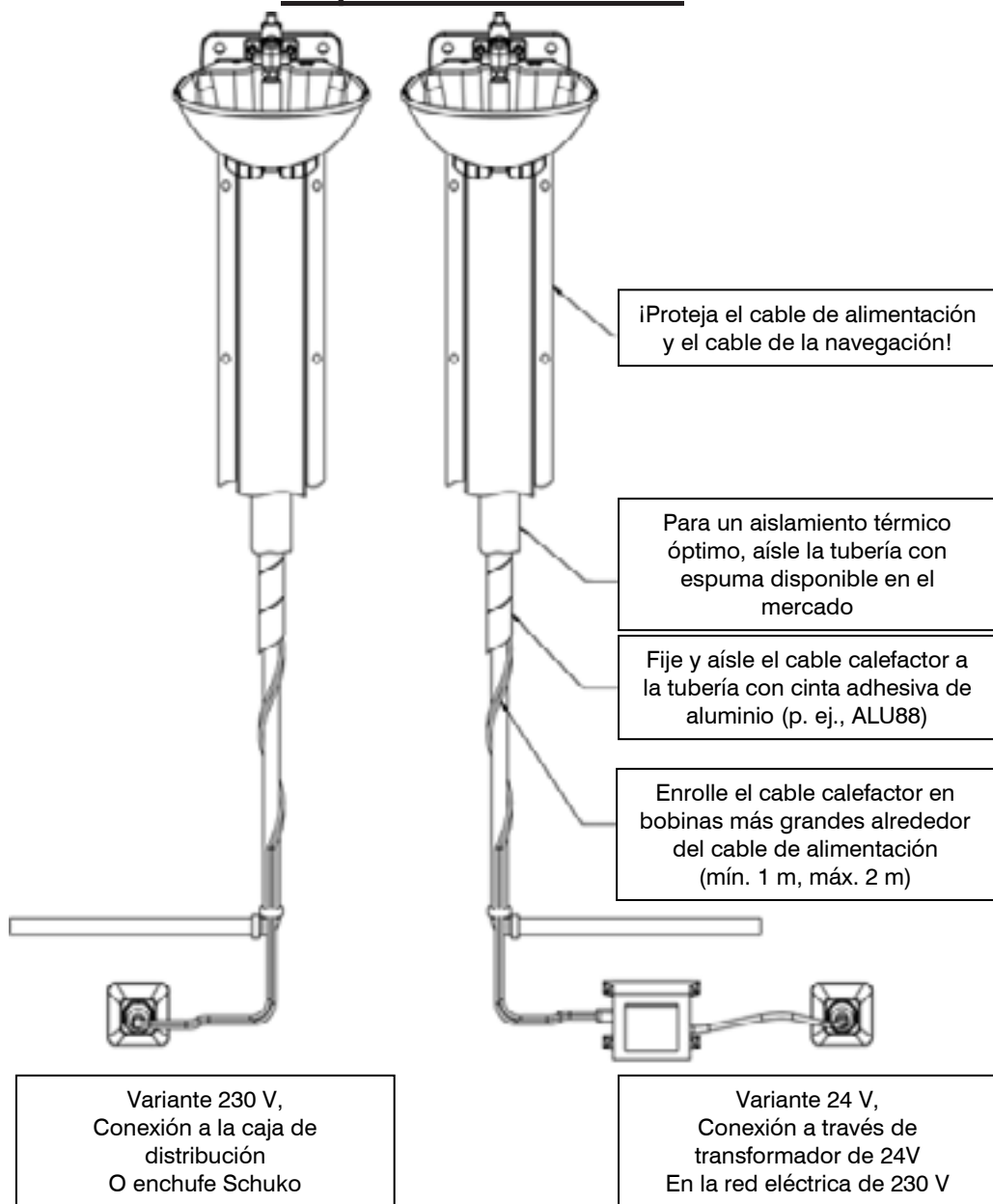
Las instalaciones que se desvían de nuestras especificaciones o los espesores de aislamiento más grandes pueden provocar un mal funcionamiento del sistema de bebida / tuberías de calefacción y significar la pérdida de la garantía y las reclamaciones de garantía.

La tubería de calefacción está diseñada exclusivamente para calentar tuberías de agua. Los tubos de plástico deben envolverse con papel de aluminio antes del montaje. Solo se pueden utilizar tuberías de plástico que también sean aptas para agua caliente.

Esquema de instalación



Esquema de instalación



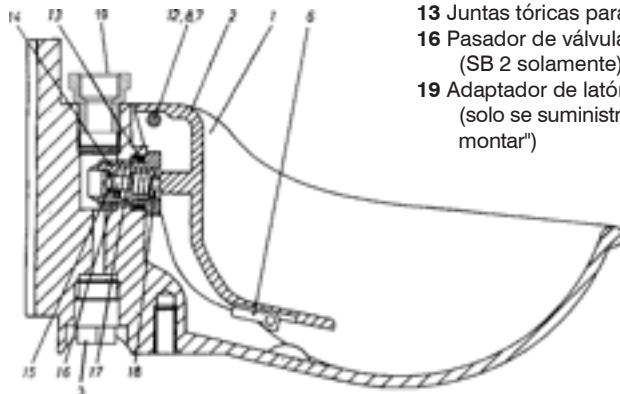
¡Atención!

¡Todos los componentes eléctricos y las líneas de suministro deben estar protegidos de la navegación!

Recomendamos nuestra protección de navegación (N.º de art. 34-1097100)

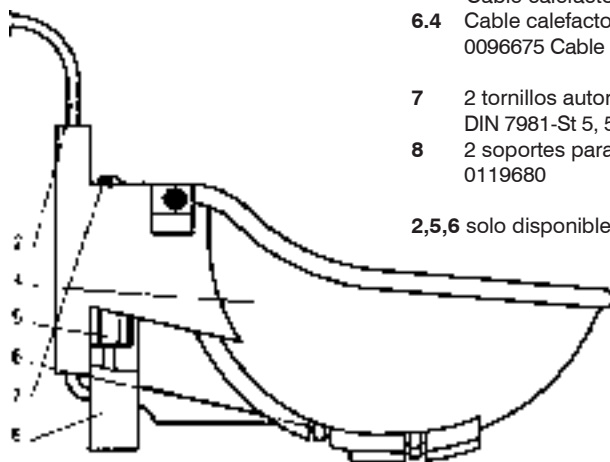
Artículos

Depósito de agua potable SB 2



1 Lavabo - verde musgo	09-0096510
1 Lavabo - gris	09-0096502
2/6 Lengüeta de presión con freno	0901961
3 Enchufe 1/2"	09-0096308
4 Válvula, completa	09-0096260
4N Válvula, completa Baja presión	09-0096290
6 Frenos	09-0096220
12 Pasador de retención para lengüeta de presión	09-0096080
Disco	09-1095020
Tuerca de tope	9006000047081
13 Juntas tóricas para cuerpos de válvulas	09-0096160
16 Pasador de válvula con junta completa (SB 2 solamente)	09-0096250
19 Adaptador de latón 1/2"	09-0116691
(solo se suministra con la versión "lista para montar")	

Bebedero SB 2 H



2	Cable de conexión del cable calefactor	
4	Lavabo para beber	
5	Termostato	
6.1	Cable calefactor 24V / 33W	09-0096624
	Cable calefactor 230V / 33W	09-0096650
6.2	Cable calefactor RBH 24V / 33W + 21W	09-0096680
	Cable calefactor RBH 230V / 33W + 21W	09-0096681
6.3	Cable calefactor 24V / 45W	09-0096645
	Cable calefactor 230V / 45W	09-0096655
6.4	Cable calefactor RBH 24V / 45W + 21W	09-0096675
	Cable calefactor RBH 230V / 45W + 21W	09-0096665
7	2 tornillos autorroscantes DIN 7981-St 5, 5x19-C-H acero inoxidable	9055001962081
8	2 soportes para cables calefactores, a la izquierda	09-0119680
	Derecha	09-0119670
2,5,6 solo disponible completamente		

Instrucciones

Normas de seguridad

Mantenga esta información segura.

Estas normas de seguridad contienen instrucciones básicas que deben observarse durante la instalación, el funcionamiento y el mantenimiento.

1. Información general

- 1.1 Utilice el recipiente para beber únicamente para el propósito descrito en las instrucciones de funcionamiento.
- 1.2 El bebedero solo puede conectarse a un sistema eléctrico que haya sido instalado de acuerdo con la normativa.
Las instalaciones eléctricas defectuosas pueden provocar una descarga eléctrica o un cortocircuito. Para la mejor protección posible de personas, animales e instalaciones, generalmente se prescribe un disyuntor de corriente residual (30 mA). Consulte las normativas pertinentes de su país.
- 1.3 El cable calefactor SB 2 H / 24 voltios solo puede funcionar a través de un transformador de baja tensión según la norma DIN EN 61558-1 con un máximo de 24 voltios.
- 1.4 El cable calefactor SB 2 H / 230 voltios se conecta directamente a la red eléctrica (por ejemplo, a la caja de distribución) Alternativamente, también se puede montar un enchufe Schuko estándar en los extremos del cable. El cable no debe estar conectado a tierra porque es un producto de clase II (doble aislamiento, sin conductor de tierra presente)
Los cables calefactores pueden ser extendidos en consecuencia por un electricista calificado, pero con los cables calefactores de 24 V, es importante asegurarse de que la distancia del cable calefactor al transformador de voltaje extra bajo sea de un máximo de 12 metros.
- 1.5 Por lo general, le recomendamos que no acorte los cables calefactores.
En el caso de que se deban acortar los cables, esto solo se puede hacer para cables sin un área de calentamiento de trazas de tubería adicional (tipo RBH) y solo por un electricista autorizado. ¡Asegúrese de que el cable se pueda acortar hasta un máximo de 30 cm antes del bebedero!
Tenga en cuenta que actúa bajo su propio riesgo y cualquier reclamo de garantía caduca.
- 1.6 Los trabajos de mantenimiento y limpieza solo se pueden realizar cuando el sistema eléctrico está apagado.
- 1.7 Mantenga a los niños y a las personas frágiles alejados de la instalación de bebidas.
- 1.8 Nunca utilice la línea de calefacción cerca de sustancias explosivas, objetos o gases.
- 1.9 En el caso de la protección contra heladas, el termostato previsto para ello se enciende a +5 °C. Una histéresis de conmutación relativamente grande asegura el calentamiento de toda el área del tubo.
Solo cuando se superan los +15 °C se interrumpe de nuevo el suministro de energía del termostato. A favor de un tiempo de funcionamiento prolongado e ininterrumpido del termostato, esta histéresis también reduce la frecuencia de conmutación.

2. Uso previsto

- 2.1 **Uso previsto:** El bebedero está destinado exclusivamente al riego de animales. Quedan expresamente prohibidos otros usos.

2.2 Características técnicas

Designación del tipo:	SB 2 H/230 y SB 2 H/24
Tensión de conexión:	Ver placa de identificación
Logro:	Ver placa de identificación
Clase:	II (doble aislamiento)
Ancho:	220 milímetros
Profundidad:	280 mm (proyección desde la pared)
Distancia entre orificios de montaje:	Conexión de 136 x 100 (ancho x alto): R 1/2" (rosca hembra)
Peso:	aprox. 1 kg

3. Comisionamiento

3.1 Instalación de los bebederos

- La válvula es adecuada para una presión de tubería de agua de hasta aprox. 5 bar.
- Si la presión del agua es superior a 5 bar, se debe instalar una válvula reductora de presión para evitar fallos de funcionamiento. El ajuste más favorable de la válvula reductora de presión es de aproximadamente 3 bar.
- Para el montaje de tuberías, utilice las lengüetas de montaje Lister.
- Para los sistemas de bebida, especialmente cuando se calientan tuberías de agua, se debe instalar una válvula de seguridad de sobrepresión.
- La rosca del cable de conexión y el tapón ciego del recipiente para beber solo se proporcionan con una pequeña cinta de sellado.
- Atornille el tubo de conexión de agua, el tapón ciego y la válvula solo a mano.
- Al conectar la tubería de agua a las piscinas, preste atención a la limpieza (sin residuos como virutas de metal, arena, etc. en la tubería).
- ¡Purga bien la pipa de agua!

3.2 Instrucciones de funcionamiento y controles

¡El uso inadecuado de equipos eléctricos, especialmente equipos de cría de animales, está asociado con peligros!

Por lo tanto, antes de poner en funcionamiento los bebederos calentados, observe las siguientes medidas para evitar accidentes:

- El voltaje de la placa de identificación y el voltaje de la red deben coincidir. Atención: El bebedero SB 2 H/24 voltios solo puede funcionar a través de un transformador de voltaje extra bajo de seguridad con un máximo de 24 voltios.
- Todos los trabajos de instalación, reparación y mantenimiento deben ser realizados exclusivamente por personal autorizado.
- El cable de conexión debe colocarse de tal manera que los animales no puedan alcanzarlo.
- Sin embargo, el extremo del cable de conexión (enchufe o caja de conexiones) debe ser fácilmente accesible para el usuario.
- El aparato debe mantenerse libre de polvo e impurezas.
- Limpie el aparato únicamente con un paño suave o con un paño humedecido con agua jabonosa. Este debe estar libre de gasolina o solventes, ya que estos pueden atacar o dañar el plástico.
- Revise su sistema de bebederos a intervalos regulares; No se deben utilizar equipos o líneas de suministro dañados.
- Apague el sistema de alimentación durante el período sin calefacción (por ejemplo, verano).

Declaración de conformidad de la UE

Este dispositivo cumple con los requisitos de las siguientes directivas de la UE: 2014/35/UE y 2011/65/UE

Istruzioni per l'uso

Bacinella in plastica

SB 2 e SB 2 H



Attenzione: il cavo scaldante **HK SB** si riscalda solo sotto la ciotola e alla valvola.

Solo il cavo scaldante **HK SB RBH** dispone di un **sistema di riscaldamento integrato per la tracciatura dei tubi**.



Istruzioni per l'installazione

Si prega di notare quando si installa l'abbeveratoio!

- Durante l'installazione devono essere osservate le norme DIN 1988 / DIN EN 1717 (Protezione dell'acqua potabile).
Quando si utilizza l'acqua di pozzo, è necessario prestare attenzione per assicurarsi che l'acqua sia pulita e priva di particelle sospese, altrimenti il funzionamento delle valvole non è garantito. In caso di acqua non pulita, è necessario utilizzare un'unità filtrante appropriata (filtro a sedimenti 5-20 μ / filtro in ferro / filtro a carboni attivi).
- La valvola è adatta per una pressione del tubo dell'acqua fino a circa 5 bar.
- Se la pressione dell'acqua è superiore a 5 bar, installare un riduttore di pressione nella linea di alimentazione, se necessario, per evitare malfunzionamenti.
- L'impostazione più favorevole del riduttore di pressione è di 3 bar.
- La valvola "bassa pressione" è adatta da 0,4 a 1,0 bar (SB 2 N / SB 2 H N).
- La filettatura del cavo di collegamento deve essere fornita solo con una filettatura di tenuta piccola (ad es. Loctite 55) (non utilizzare canapa!).
Dotare il tappo cieco sul lato opposto del raccordo idrico desiderato con una piccola filettatura di tenuta (ad es. Loctite 55) (non utilizzare canapa!).
- Quando si collegano le linee di alimentazione alle piscine, prestare attenzione alla pulizia (nessun residuo nel tubo come trucioli di metallo, sabbia, depositi, ecc.).
- Avvitare saldamente il tappo cieco, il cavo di collegamento e la valvola.
- Spurgare bene il tubo!
- Il tappo deve essere sigillato.
- I bacini di abbeveraggio e le tubazioni dell'acqua non riscaldati devono essere protetti dal gelo a basse temperature.
- Nel caso di cavi scaldanti con riscaldamento integrato della traccia dei tubi (RBH), uno dei due cavi (cavo senza targhetta) è dotato di una seconda zona di riscaldamento, che viene utilizzata per riscaldare la linea di alimentazione dei tubi oltre alla vasca. Quando si montano questi cavi scaldanti, entrambi i cavi possono essere avvolti attorno alla linea di alimentazione del tubo. È importante assicurarsi che la lunghezza del tubo riscaldato sia di almeno 1 m e massima di 2 m. I restanti 40 cm delle estremità dei cavi non sono riscaldati e vengono utilizzati per il collegamento elettrico.)
- Un risultato ottimale si ottiene se il cavo è anche fissato e isolato con nastro adesivo in alluminio.
- Per la prevenzione incendi, il riscaldatore antigelo deve avere una distanza minima di 30 mm da sostanze infiammabili.
- Deve essere applicato un isolamento ignifugo in lana minerale o schiuma.
- Proteggere il cavo scaldante da spigoli vivi, olio e calore.
- Si prega di controllare che il riscaldatore antigelo non sia danneggiato prima di iniziare il funzionamento in riscaldamento.

Isolamento della tubazione

Per l'isolamento termico delle linee di alimentazione riscaldate da cavi scaldanti, si consiglia l'isolamento in schiuma disponibile in commercio (ad es. Armacell / Armaflex). Gli spessori di isolamento consigliati e da rispettare, a seconda del diametro del tubo, sono riportati nella tabella seguente:

Isolamento dei tubi riscaldati secondo ENEC.						
Devono essere rispettati i seguenti spessori di isolamento:						
Dimensioni del tubo (pollici)	1/2	3/4	1	1 1/4	1 1/2	
NW (mm)	15	20	25	32	40	
Isolamento * (mm)	20	20	30	30	40	
						*WLG 040
Resistente a temperature fino a 80°C						

Più stretto è il cavo scaldante avvolto attorno alla linea di alimentazione, più basso dovrebbe essere lo strato isolante. Se, ad esempio, l'area di riscaldamento RBH di 2 m è distribuita su una lunghezza di tubo di soli 1 m, si consiglia di fissare il cavo solo con nastro adesivo Alu 88 (13-0500100) per evitare il surriscaldamento dei tubi.

Tuttavia, le condizioni locali devono sempre essere prese in considerazione e lo strato isolante deve essere adattato di conseguenza!

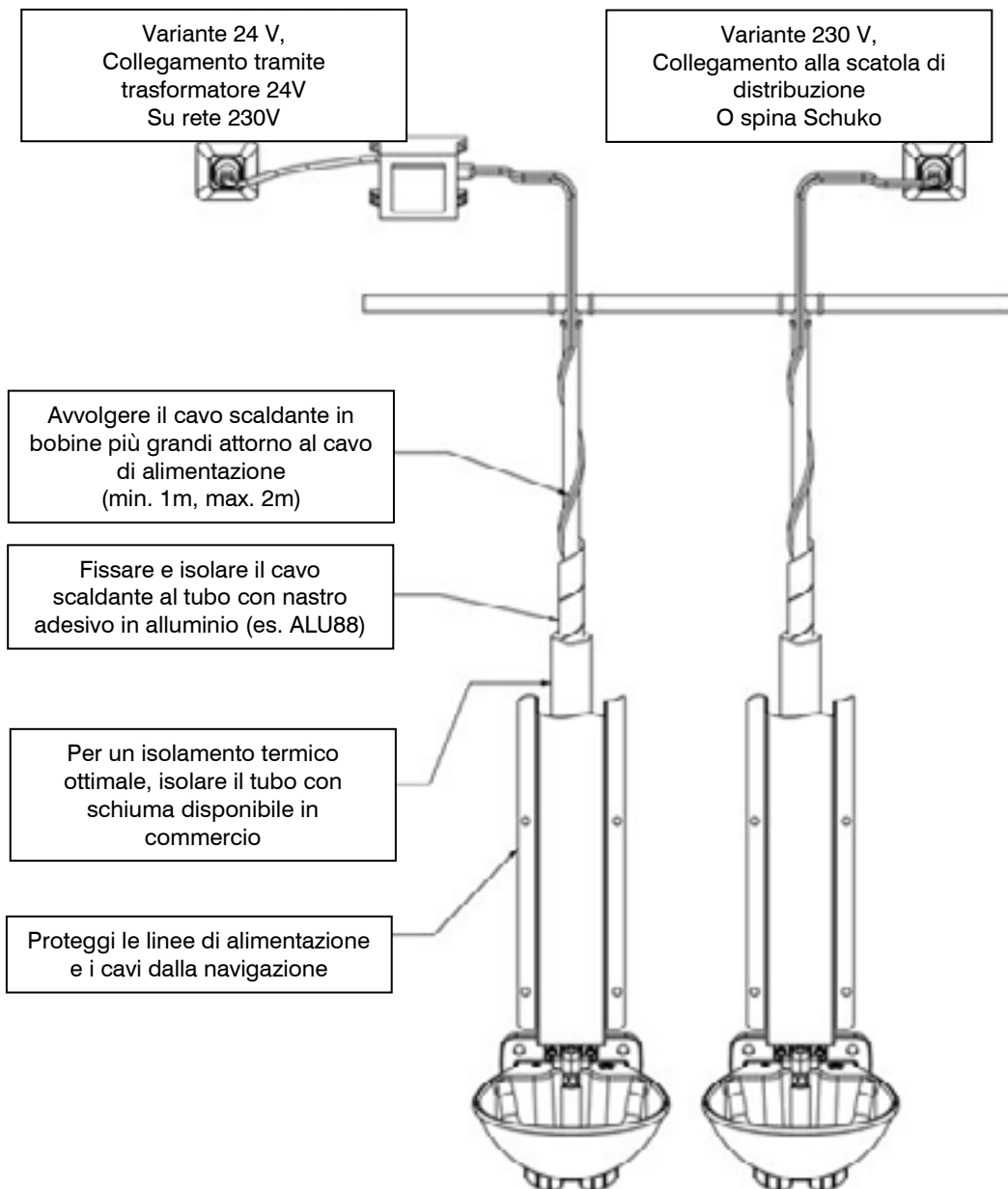
Si prega di notare che la parte inferiore delle piscine, in particolare l'area del termostato, non è in nessun caso isolata da schiuma da costruzione, fasciame isolante, ecc.!

Non ci deve essere isolamento termico in queste aree!

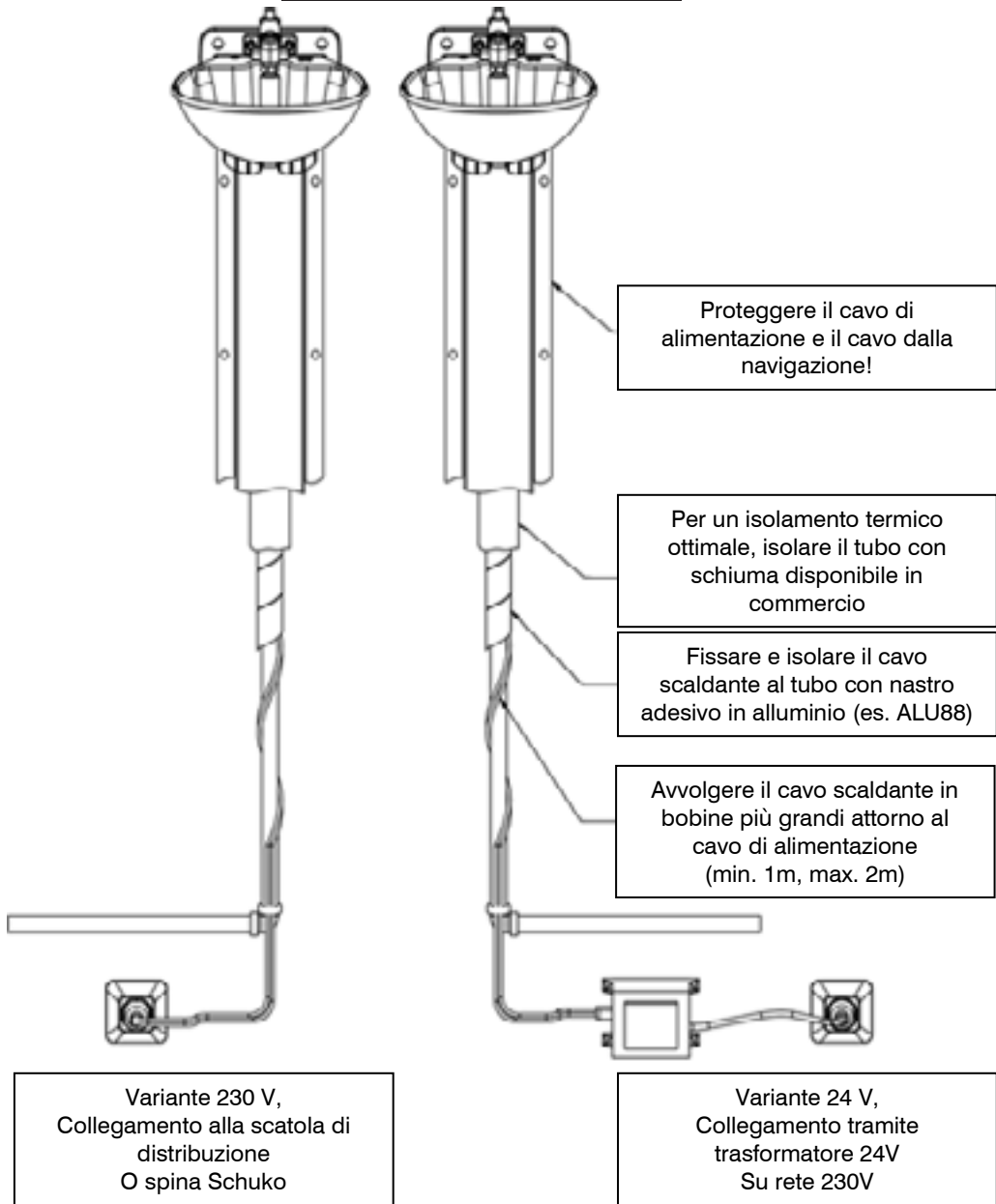
Installazioni che si discostano dalle nostre specifiche o spessori di isolamento maggiori possono portare a malfunzionamenti dell'impianto di abbeveraggio / tubi di riscaldamento e comportare la perdita della garanzia e dei diritti di garanzia!

Il tubo di riscaldamento è destinato esclusivamente al riscaldamento di tubi dell'acqua. I tubi di plastica devono essere avvolti con un foglio di alluminio prima del montaggio. Possono essere utilizzati solo tubi di plastica adatti anche per l'acqua calda.

Schema di installazione



Schema di installazione



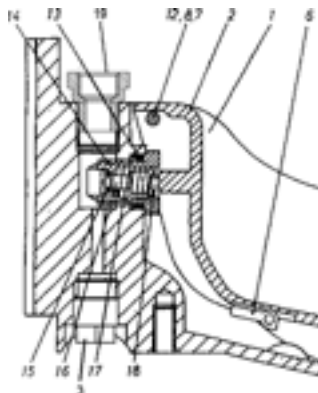
Attenzione!

Tutti i componenti elettrici e le linee di alimentazione devono essere protetti dalla navigazione!

Raccomandiamo la nostra protezione della navigazione (Art. n. 34-1097100)

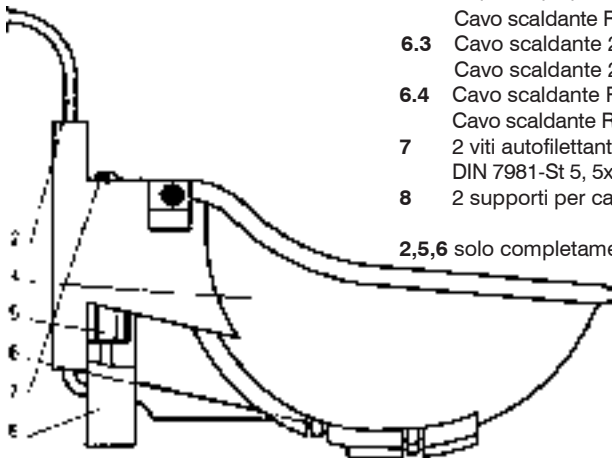
Elementi

Bacinella SB 2



- | | |
|---|---------------|
| 1 Bacinella - verde muschio | 09-0096510 |
| 1 Bacinella - grigio | 09-0096502 |
| 2/6Linguetta a pressione con freno | 0901961 |
| 3 Tappo 1/2" | 09-0096308 |
| 4 Valvola, completa | 09-0096260 |
| 4N Valvola, completa Bassa pressione | 09-0096290 |
| 6 Freni | 09-0096220 |
| 12 Perno di fissaggio per linguetta di pressione | 09-0096080 |
| Disco | 09-1095020 |
| Dado di arresto | 9006000047081 |
| 13 O-ring per corpi valvola | 09-0096160 |
| 16 Spinotto valvola con guarnizione completo | 09-0096250 |
| (Solo SB 2) | |
| 19 Adattatore in ottone 1/2" | 09-0116691 |
| (fornito solo con versione "pronta per il montaggio") | |

Bacinella SB 2 H



- | | | |
|-----|---|---------------|
| 2 | Cavo di collegamento del cavo scaldante | |
| 4 | Bacino di abbeveraggio | |
| 5 | Termostato | |
| 6.1 | Cavo scaldante 24V / 33W | 09-0096624 |
| | Cavo scaldante 230V / 33W | 09-0096650 |
| 6.2 | Cavo scaldante RBH 24V / 33W + 21W | 09-0096680 |
| | Cavo scaldante RBH 230V / 33W + 21W | 09-0096681 |
| 6.3 | Cavo scaldante 24V / 45W | 09-0096645 |
| | Cavo scaldante 230V / 45W | 09-0096655 |
| 6.4 | Cavo scaldante RBH 24V / 45W + 21W | 09-0096675 |
| | Cavo scaldante RBH 230V / 45W + 21W | 09-0096665 |
| 7 | 2 viti autofilettanti | 9055001962081 |
| | DIN 7981-St 5, 5x19-C-H inox | |
| 8 | 2 supporti per cavi scaldanti, sinistra | 09-0119680 |
| | A destra | 09-0119670 |
- 2,5,6 solo completamente disponibile

Istruzioni

Norme di sicurezza

Mantieni queste informazioni al sicuro.

Le presenti norme di sicurezza contengono le istruzioni di base che devono essere osservate durante l'installazione, il funzionamento e la manutenzione.

1. Generalità

- 1.1 Utilizzare la bacinella solo per lo scopo descritto nelle istruzioni per l'uso.
- 1.2 La bacinella può essere collegata solo a un impianto elettrico installato in conformità con le normative.
Installazioni elettriche difettose possono causare scosse elettriche o cortocircuiti. Per la migliore protezione possibile di persone, animali e cose, è generalmente prescritto un interruttore differenziale (30 mA). Si prega di fare riferimento alle normative pertinenti nel proprio paese.
- 1.3 Il cavo scaldante SB 2 H / 24 Volt può essere azionato solo tramite un trasformatore a bassa tensione secondo DIN EN 61558-1 con un massimo di 24 Volt.
- 1.4 Il cavo scaldante SB 2 H / 230 Volt è collegato direttamente alla rete elettrica (ad es. scatola di distribuzione) In alternativa, è possibile montare anche una spina Schuko standard alle estremità del cavo. Il cavo non deve essere collegato a terra perché è un prodotto di classe II (doppio isolamento, nessun conduttore di terra presente)
I cavi scaldanti possono essere estesi di conseguenza da un elettricista qualificato, ma con i cavi scaldanti a 24 V è importante assicurarsi che la distanza tra i cavi dal cavo scaldante al trasformatore a bassissima tensione sia di massimo 12 metri!
- 1.5 In genere si consiglia di non accorciare i cavi scaldanti.
Nel caso in cui i cavi debbano essere accorciati, questa operazione può essere eseguita solo per cavi senza un'area di riscaldamento aggiuntiva (tipo RBH) e solo da un elettricista autorizzato!
Assicurarsi che il cavo possa essere accorciato fino a un massimo di 30 cm prima dell'abbeveratoio! Si prega di notare che si agisce a proprio rischio e qualsiasi richiesta di garanzia decade!
- 1.6 I lavori di manutenzione e pulizia possono essere eseguiti solo quando l'impianto elettrico è spento.
- 1.7 Tenere i bambini e le persone fragili lontani dall'impianto di abbeveraggio.
- 1.8 Non utilizzare mai la linea di riscaldamento vicino a sostanze, oggetti o gas esplosivi.
- 1.9 In caso di protezione antigelo, il termostato previsto a tale scopo si accende a +5°C. Un'isteresi di commutazione relativamente grande garantisce il riscaldamento dell'intera area del tubo.
Solo quando si supera +15°C si interrompe nuovamente l'alimentazione di energia dal termostato. A favore di un tempo di funzionamento lungo e indisturbato del termostato, questa isteresi riduce anche la frequenza di commutazione.

2. Destinazione d'uso

- 2.1 **Destinazione d'uso:** La bacinella è destinata esclusivamente all'abbeveraggio degli animali. Altri usi sono espressamente vietati.

2.2 Indicazioni

Designazione del tipo: SB 2 H/230 e SB 2 H/24
 Tensione di collegamento: vedi targhetta
 Successo: vedi targhetta
 Classe: II (doppio isolamento)
 Larghezza: 220 millimetri
 Profondità: 280 mm (sporgenza dalla parete)
 Distanza tra i fori di montaggio: 136 x 100 (LxA)
 Connessione: R 1/2" (filettatura interna)
 Peso: circa 1 kg

3. Committenza

3.1 Installazione degli abbeveratoi

- La valvola è adatta per una pressione del tubo dell'acqua fino a circa 5 bar.
- Se la pressione dell'acqua è superiore a 5 bar, è necessario installare un riduttore di pressione per evitare malfunzionamenti. L'impostazione più favorevole del riduttore di pressione è di circa 3 bar.
- Per il montaggio su tubo, utilizzare le linguette di montaggio Lister.
- Per gli impianti di potabilizzazione, in particolare per il riscaldamento dei tubi dell'acqua, è necessario installare una valvola di sicurezza per sovrappressione.
- La filettatura del cavo di collegamento e il tappo cieco della bacinella sono dotati solo di un piccolo nastro sigillante.
- Avvitare saldamente il tubo di collegamento dell'acqua, il tappo cieco e la valvola.
- Quando si collega il tubo dell'acqua alle piscine, prestare attenzione alla pulizia (nessun residuo come trucioli di metallo, sabbia, ecc. nel tubo).
- Spurgare bene il tubo dell'acqua!

3.2 Istruzioni per l'uso e comandi

L'uso improprio di apparecchiature elettriche, in particolare di attrezzature per l'allevamento di animali, è associato a pericoli!

Pertanto, prima di mettere in funzione gli abbeveratoi riscaldati, osservare le seguenti misure per evitare incidenti:

- La tensione della targhetta e la tensione di rete devono corrispondere. Attenzione: la vasca di abbeveraggio SB 2 H/24 Volt può essere azionata solo tramite un trasformatore di sicurezza a bassissima tensione con un massimo di 24 volt.
- Tutti i lavori di installazione, riparazione e manutenzione devono essere eseguiti esclusivamente da personale autorizzato.
- Il cavo di collegamento deve essere posato in modo tale da non poter essere raggiunto dagli animali.
- Tuttavia, l'estremità del cavo di collegamento (spina o scatola di giunzione) deve essere facilmente accessibile all'utente.
- L'apparecchio deve essere mantenuto libero da polvere e impurità.
- Pulire l'apparecchio solo con un panno morbido o con un panno inumidito con acqua saponata. Questo dovrebbe essere privo di benzina o solventi, in quanto possono attaccare o danneggiare la plastica.
- Controlla il tuo sistema di abbeveraggio a intervalli regolari; Non devono essere utilizzate apparecchiature o linee di alimentazione danneggiate.
- Spegnerne l'impianto di alimentazione durante il periodo non riscaldato (es. estate).

Dichiarazione di conformità UE

Questo dispositivo è conforme ai requisiti delle seguenti direttive UE:
2014/35/UE e 2011/65/UE

Gebruiksaanwijzing

Kunststof drinkbak

SB 2 & SB 2 H



Let op: HK SB
verwarmingskabel
verwarmt alleen onder
de drinkbak en bij het
ventiel.

Alleen de verwarmingskabel
HK SB RBH heeft een **geïntegreerd**
leidingverwarmingsysteem.



Installatie-instructies

Let op bij het installeren van de drinkbak!

- Bij de installatie moeten de voorschriften volgens DIN 1988 / DIN EN 1717 (Bescherming van het drinkwater) in acht worden genomen.
Bij het gebruik van putwater moet erop worden gelet dat het water schoon en vrij van zwevende deeltjes is, anders is de werking van de kleppen niet gegarandeerd. In het geval van onrein water moet een geschikte filtereenheid (sedimentfilter 5-20 μ / ijzerfilter / actief koolfilter) worden gebruikt.
- Het ventiel is geschikt voor een waterleidingdruk tot ca. 5 bar.
- Als de waterdruk hoger is dan 5 bar, installeer dan indien nodig een reduceerventiel in de toevoerleiding om storingen te voorkomen.
- De meest gunstige instelling van het reduceerventiel is 3 bar.
- Het ventiel "lage druk" is geschikt van 0,4 – 1,0 bar (SB 2 N / SB 2 H N).
- De schroefdraad van de aansluitkabel mag alleen worden voorzien van een kleine schroefdraadafdichtingsdraad (bijv. Loctite 55) (gebruik geen hennep!).
Voorzie de blinde plug aan de andere kant van de gewenste wateraansluiting van een kleine schroefdraadafdichtingsdraad (bijv. Loctite 55) (gebruik geen hennep!).
- Let bij het aansluiten van de toevoerleidingen op de zwembaden op reinheid (geen resten in de leiding zoals metaalkrullen, zand, afzettingen, enz.).
- Schroef de blindplug, aansluitkabel en klep alleen handvast vast.
- Ontlucht de pijp goed!
- Stopper moet worden verzegeld.
- Niet-verwarmde drinkbassins en waterleidingen moeten worden beschermd tegen vorst bij lage temperaturen.
- Bij verwarmingskabels met geïntegreerde leidingspoorverwarming (RBH) is een van de twee kabels (kabel zonder typeplaatje) voorzien van een tweede verwarmingszone, die naast het bassin ook wordt gebruikt voor het verwarmen van de leidingtoevoerleiding. Bij het monteren van deze verwarmingskabels kunnen beide kabelgeleiders om de leidingtoevoerleiding worden gewikkeld. Het is belangrijk om ervoor te zorgen dat de lengte van de verwarmde leiding minimaal 1 m en maximaal 2 m is. De overige 40 cm van de kabeluiteinden zijn onverwarmd en worden gebruikt voor elektrische aansluiting.)
- Een optimaal resultaat wordt bereikt als de kabel ook wordt bevestigd en geïsoleerd met aluminium plakband.
- Om brand te voorkomen, moet de antivrieskachel een minimale afstand van 30 mm tot brandbare stoffen hebben.
- Er moet brandwerende isolatie van minerale wol of schuim worden aangebracht.
- Bescherm de verwarmingskabel tegen scherpe randen, olie en hitte.
- Controleer de vorstbeschermingskachel op mogelijke schade voordat u met verwarmen begint.

Isolatie van de pijpleiding

Voor de thermische isolatie van de door verwarmingskabels verwarmde toevoerleidingen adviseren wij in de handel verkrijgbare schuimisolatie (bijv. Armacell / Armaflex).

De aanbevolen en aan te houden isolatiediktes, afhankelijk van de buisdiameter, worden weergegeven in de volgende tabel:

Isolatie van de verwarmde leidingen volgens ENEC.						
De volgende isolatiediktes moeten in acht worden genomen:						
Pijp maat (inches)	1/2	3/4	1	1 1/4	1 1/2	
NW (mm)	15	20	25	32	40	
Isolatie * (mm)	20	20	30	30	40	
						*WLG 040
Temperatuurbestendig minimaal 80°C						

Hoe strakker de verwarmingskabel om de toevoerleiding is gewikkeld, hoe lager de isolatielaag moet zijn. Als bijvoorbeeld het RBH-verwarmingsoppervlak van 2 m over slechts 1 m buislengte wordt verdeeld, raden wij aan om de kabel alleen met Alu 88 plakband (13-0500100) vast te zetten om oververhitting van de leidingen te voorkomen.

Er moet echter altijd rekening worden gehouden met de lokale omstandigheden en de isolatielaag moet dienovereenkomstig worden aangepast!

Houd er rekening mee dat de onderkant van de zwembaden, met name het thermostaatgedeelte, in geen geval is geïsoleerd door bouwschuim, geïsoleerde planken, enz.!

Er mag geen thermische isolatie zijn in deze gebieden!

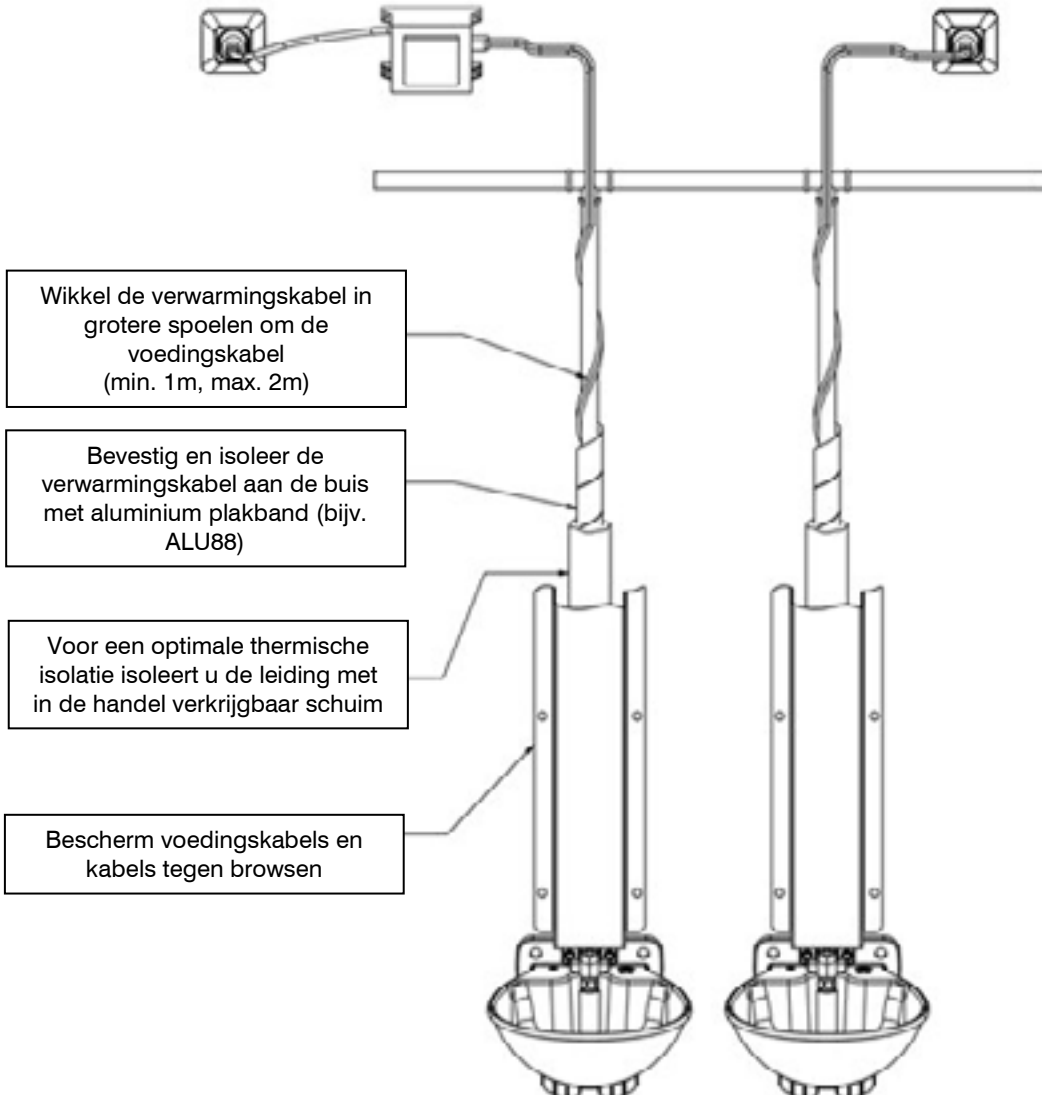
Installaties die afwijken van onze specificaties of grotere isolatiediktes kunnen leiden tot storingen aan het drinkstelsel/verwarmingsleidingen en het verlies van garantie en garantieclaims betekenen!

De verwarmingsbuis is uitsluitend bedoeld voor het verwarmen van waterleidingen. Kunststof buizen moeten vóór montage worden omwikkeld met aluminiumfolie. Alleen kunststof leidingen die ook geschikt zijn voor warm water mogen worden gebruikt.

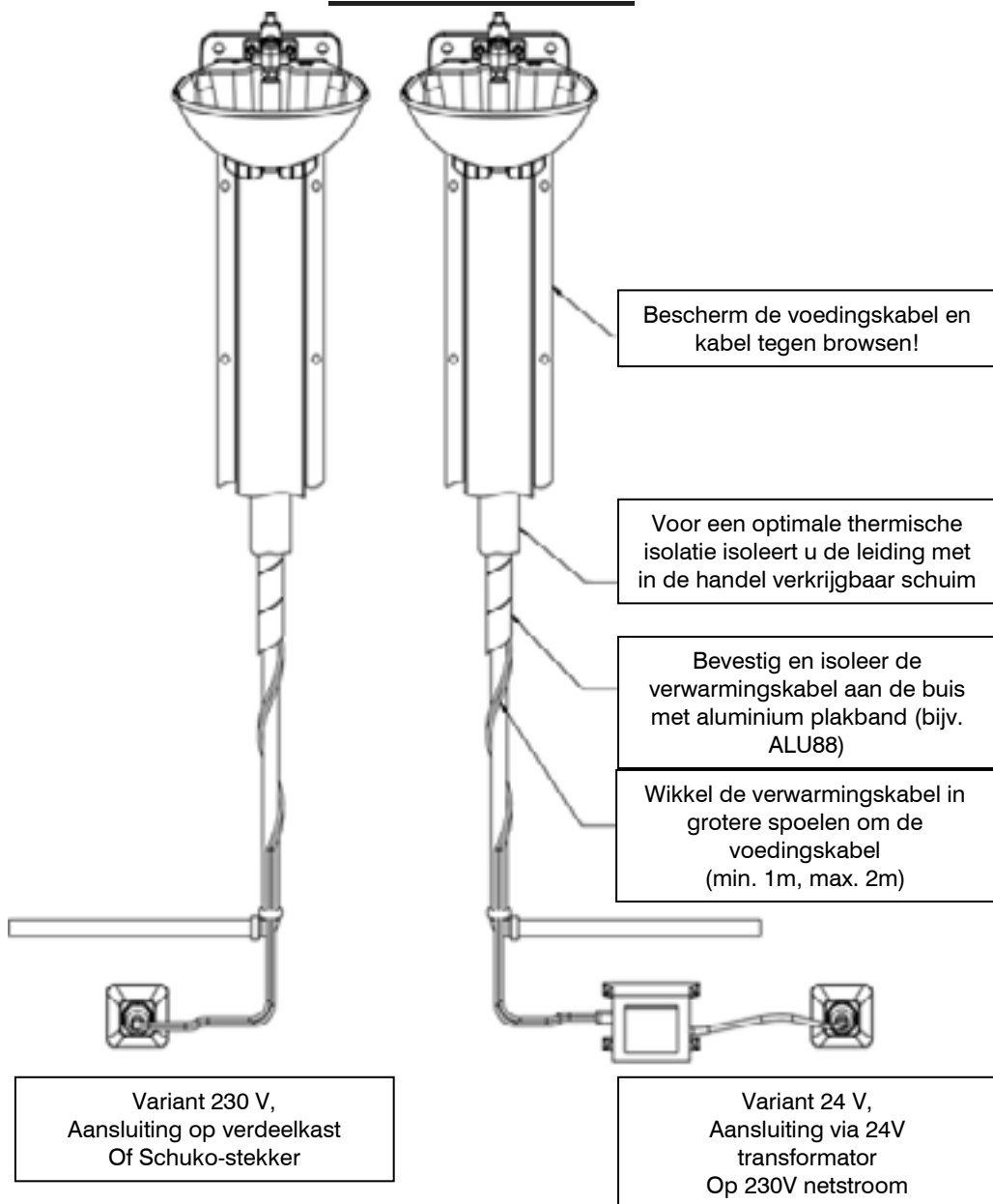
Installatie schema

Variant 24 V,
Aansluiting via 24V transformator
Op 230V netstroom

Variant 230 V,
Aansluiting op verdeelkast
Of Schuko-stekker



Installatie schema



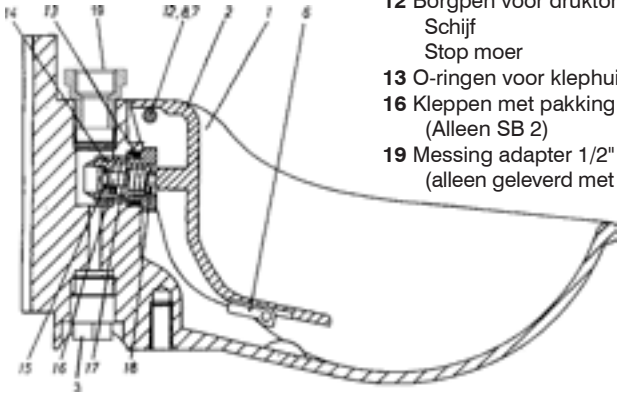
Aandacht!

Alle elektrische componenten en toevoerleidingen moeten worden beschermd tegen surfen!

Wij raden onze browserbeveiliging aan (art. nr. 34-1097100)

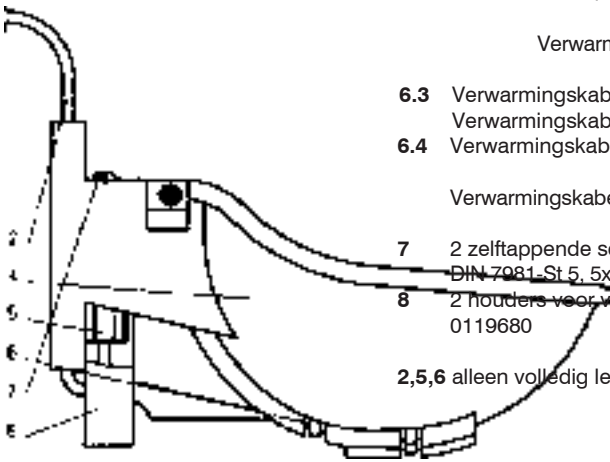
Items

Drinkbak SB 2



- 1 Drinkbak - mosgroen 09-0096510
- 1 Drinkbak - grijs 09-0096502
- 2/6Druk tong** met rem 0901961
- 3 Stekker 1/2" 09-0096308
- 4 Klep, compleet 09-0096260
- 4N** Klep, compleet Lage druk 09-0096290
- 6 Remmen 09-0096220
- 12** Borgpen voor druktong 09-0096080
- Schijf 09-1095020
- Stop moer 9006000047081
- 13 O-ringen voor klephuizen 09-0096160
- 16 Kleppen met pakking compleet 09-0096250
- (Alleen SB 2)
- 19 Messing adapter 1/2" 09-0116691
- (alleen geleverd met "kant-en-klare" versie)

Drinkbak SB 2 H



- 2 Aansluitkabel van de verwarmingskabel
- 4 Drinkbak
- 5 Thermostaat
- 6.1 Verwarmingskabel 24V / 33W 09-0096624
- Verwarmingskabel 230V / 33W 09-0096650
- 6.2 Verwarmingskabel RBH 24V / 33W + 21W 09-0096680
- Verwarmingskabel RBH 230V / 33W + 21W 09-0096681
- 6.3 Verwarmingskabel 24V / 45W 09-0096645
- Verwarmingskabel 230V / 45W 09-0096655
- 6.4 Verwarmingskabel RBH 24V / 45W + 21W 09-0096675
- Verwarmingskabel RBH 230V / 45W + 21W 09-0096665
- 7 2 zelftappende schroeven 9055001962081
- DIN 7981-St 5, 5x19-C-H RVS
- 8 2 houders voor verwarmingskabels, links 09-0119680
- Rechts 09-0119670
- 2,5,6 alleen volledig leverbaar

Gebruiksaanwijzing

Veiligheidsvoorschriften

Bewaar deze informatie goed.

Deze veiligheidsvoorschriften bevatten basisinstructies die in acht moeten worden genomen tijdens installatie, bediening en onderhoud.

1. Algemene informatie

- 1.1 Gebruik de drinkbak alleen voor het doel dat in de gebruiksaanwijzing wordt beschreven.
- 1.2 De drinkbak mag alleen worden aangesloten op een elektrisch systeem dat volgens de voorschriften is geïnstalleerd.
Defecte elektrische installaties kunnen leiden tot een elektrische schok of kortsluiting. Voor de best mogelijke bescherming van personen, dieren en voorzieningen wordt over het algemeen een aardlekschakelaar (30 mA) voorgeschreven. Raadpleeg de relevante regelgeving in uw land.
- 1.3 De SB 2 H / 24 volt verwarmingskabel mag alleen via een laagspanningstransformator volgens DIN EN 61558-1 met een maximum van 24 volt worden gebruikt.
- 1.4 De SB 2 H / 230 Volt verwarmingskabel wordt direct op het lichtnet aangesloten (bijv. verdeelkast) Als alternatief kan ook een standaard Schuko-stekker aan de uiteinden van de kabel worden gemonteerd. De kabel mag niet geaard zijn omdat het een klasse II product is (dubbel geïsoleerd, geen aardgeleider aanwezig)
De verwarmingskabels kunnen dienovereenkomstig worden verlengd door een gekwalificeerde elektricien, maar bij 24V-verwarmingskabels is het belangrijk om ervoor te zorgen dat de kabelafstand van de verwarmingskabel naar de extra laagspanningstransformator maximaal 12 meter mag zijn!
- 1.5 Over het algemeen raden we u aan de verwarmingskabels niet in te korten.
In het geval dat de kabels moeten worden ingekort, mag dit alleen worden gedaan voor kabels zonder extra leidingverwarmingsgebied (type RBH) en alleen door een geautoriseerde elektricien! Zorg ervoor dat de kabel tot maximaal 30 cm voor de drinkbak kan worden ingekort! Houd er rekening mee dat u op eigen risico handelt en dat elke garantieclaim vervalt!
- 1.6 Onderhouds- en reinigingswerkzaamheden mogen alleen worden uitgevoerd als het elektrische systeem is uitgeschakeld.
- 1.7 Houd kinderen en kwetsbare mensen uit de buurt van de drinkgelegenheid.
- 1.8 Gebruik de verwarmingslijn nooit in de buurt van explosieve stoffen, voorwerpen of gassen.
- 1.9 In het geval van vorstbeveiliging schakelt de hiervoor bestemde thermostaat in bij +5°C. Een relatief grote schakelhysterese zorgt voor de verwarming van het gehele buisoppervlak.
Pas bij overschrijding van +15°C wordt de energietoevoer van de thermostaat weer onderbroken. Ten gunste van een lange, ongestoorde bedrijfstijd van de thermostaat verlaagt deze hysterese ook de schakelfrequentie.

2. Beoogd gebruik

- 2.1 **Beoogd gebruik:** De drinkbak is uitsluitend bedoeld voor het drinken van dieren. Ander gebruik is uitdrukkelijk verboden.

2.2 Specificaties

Typeaanduiding:	SB 2 H/230 en SB 2
H/24 Aansluitspanning:	zie typeplaatje
Prestatie:	zie typeplaatje
Klas:	II (dubbel geïsoleerd)
Breedte:	220 mm dik
Diepte:	280 mm (projectie vanaf de muur)
Afstand tussen de montagegaten:	136 x 100 (BxH)
Aansluiting:	R 1/2" (binnendraad)
Gewicht:	ca. 1 kg

3. Inbedrijfstelling

3.1 Installatie van de drinkbakken

- Het ventiel is geschikt voor een waterleidingdruk tot ca. 5 bar.
- Als de waterdruk hoger is dan 5 bar, moet er een reduceerventiel worden geïnstalleerd om storingen te voorkomen. De meest gunstige instelling van het reduceerventiel is ongeveer 3 bar.
- Gebruik voor buismontage de Lister-montagelijpjes.
- Voor drinksystemen, vooral bij het verwarmen van waterleidingen, moet een overdrukveiligheidsklep worden geïnstalleerd.
- De schroefdraad van de aansluitkabel en de blinde stekker van de drinkbak zijn alleen voorzien van een kleine afdichtingstape.
- Schroef de wateraansluitleiding, blindplug en klep alleen handvast vast.
- Let bij het aansluiten van de waterleiding op de zwembaden op reinheid (geen resten zoals metaalkrullen, zand, enz. in de leiding).
- Ontlucht de waterleiding goed!

3.2 Gebruiksaanwijzing en bedieningselementen

Het oneigenlijk gebruik van elektrische apparatuur, met name fokapparatuur, gaat gepaard met gevaren!

Neem daarom voordat u de verwarmde drinkbakken in gebruik neemt de volgende maatregelen in acht om ongevallen te voorkomen:

- De spanning van het typeplaatje en de netspanning moeten overeenkomen. Let op: De SB 2 H/24 Volt drinkwastafel mag alleen worden gebruikt via een extra laagspanningsveiligheidstransformator met een maximum van 24 volt.
- Alle installatie-, reparatie- en onderhoudswerkzaamheden mogen uitsluitend worden uitgevoerd door geautoriseerd personeel.
- De aansluitkabel moet zo worden gelegd dat deze niet bereikbaar is voor de dieren.
- Het uiteinde van de aansluitkabel (stekker of aansluitdoos) moet echter goed toegankelijk zijn voor de gebruiker.
- Het apparaat moet vrij worden gehouden van stof en onzuiverheden.
- Reinig het apparaat alleen met een zachte doek of met een doek dampafgemaakt met zeepsop. Dit moet vrij zijn van benzine of oplosmiddelen, omdat deze het plastic kunnen aantasten of beschadigen.
- Controleer uw drinksysteem regelmatig; Beschadigde apparatuur of toevoerleidingen mogen niet worden gebruikt.
- Schakel het stroomtoevoer uit tijdens de niet-verwarmde periode (bijv. zomer).

EU-conformiteitsverklaring

Dit apparaat voldoet aan de eisen van de volgende EU-richtlijnen:

2014/35/EU en 2011/65/EU



Lister GmbH
Postfach 2160
58471 Lüdenscheid
Germany
+49 (0) 23 51 / 10 60-0
www.lister.de
info@lister.de